

"Les gens n'ont plus confiance au M.C.V." ... Napoléon Lalonde

(Normand Morand)

Le conseiller du quartier Champlain à Valleyfield, M. Napoléon Lalonde estime que les citoyens n'ont plus confiance au Mouvement des Citoyens de Valleyfield.

Conseiller Napoléon Lalonde précise son point de vue.

"Que doit-on conclure des déclarations en conférence de presse du conseiller André Meloche qui admet la précarité du Mouvement des Citoyens de Valleyfield? Il a la franchise d'admettre que le mouvement n'a pas fait fureur et qu'il a été délaissé par ceux qui lui faisait confiance.

Ainsi, il explique qu'il ne se voit pas dans l'obligation d'assister à la réunion convoquée par le conseiller André Meloche dans le quartier Maisonneuve.

Dans une lettre envoyée au journal Le Soleil, le

Comme preuve, un citoyen a écrit une lettre dans le journal Le Soleil du 31 août où il souligne qu'il a perdu confiance. Le titre de la lettre était: "Nos échevins Benjamin à l'oeuvre".

M. Meloche admet que le M.C.V. se résume dans le quartier Maisonneuve à trois ou quatre personnes et il pense que c'est la même chose dans Bellerive-ouest, le quartier du conseiller Yves McSween.

Devant cette situation, je ne vois pas l'obligation d'accepter l'invitation pour l'assemblée du quartier Maisonneuve du 13 septembre prochain à l'école Langlois.

Je respecte l'opinion des électeurs. J'estime cependant que l'on peut se déplacer et les rencontrer au lieu de les faire se rassembler. Les citoyens devraient eux-mêmes convoquer les assemblées et inviter les conseillers. Ces derniers ne



devraient pas en être les initiateurs puisqu'ils devraient laisser toute liberté aux électeurs.

La vocation du Centre de loisirs de Bellerive Servir prioritairement les organismes à but non-lucratif

(Normand Morand)

A compter du 1er janvier prochain, le Centre de loisirs Notre-Dame de Bellerive relèvera du Service récréatif et communautaire de la ville de Valleyfield. Cette décision est prise depuis déjà un bon moment mais le conseil d'administration du centre de loisirs ne saisisait peut-être pas clairement les implications d'une telle décision.

Récemment, une réunion a eu lieu entre des représentants de la municipalité et quelques-uns des membres du conseil d'administration

du centre de loisirs. Il s'agissait, comme nous l'a précisé le conseiller Yves Mc Sween de clarifier la position de l'administration municipale face à cette institution.

Il a été décidé qu'à compter du 1er janvier 1978 le Centre de loisirs Notre-Dame de Bellerive devrait être utilisé au maximum et servir prioritairement les organismes à but non-lucratif.

Tout en respectant la politique de loisir de la ville de Valleyfield, le

conseil d'administration du centre verra à la programmation et à l'administration de l'institution. Le Service récréatif et communautaire pourra apporter son aide si le besoin s'en faisait sentir mais le conseil d'administration pourra jouir d'une autonomie. Tenant compte que le centre de loisirs constitue un équipement de la cité, il doit être mis à la disposition des citoyens et ce gratuitement.

Actuellement, certains organismes à but lucratif utilisent le centre. De l'avis du conseiller de

Bellerive - Ouest ces organismes devront céder leur place si des organismes à but non-lucratif manifestent le désir d'utiliser le centre de loisirs.

La réunion qui s'est déroulée dans un climat serein mettait en présence le président M. Georges Gagné, Mme Monique Dupuis, M. Claude Gagné et M. Chiasson pour le conseil d'administration et le conseiller Yves McSween le directeur de Service récréatif et communautaire M. Yvan Desrosiers et à titre d'observateur Mme Marcelle Trépanier pour la ville de Valleyfield.

Selon le maire Trépanier, la question va se vider

La population est au courant qu'il y aura une audition publique vendredi le 16 septembre 1977. Cette audition concerne les déversements d'eaux usées dans le Chenal perdu, la Jetée Fabre reliant la rue Saint-Laurent et l'île des Chantiers ainsi que des remplissages dans ce chenal et probablement tout autre sujet que le di-

recteur des Services de la protection de l'environnement Monsieur Gilles Jolicoeur acceptera de discuter.

Je suis loin d'appréhender cette enquête et j'espère que de nombreux citoyens et citoyennes y participeront car c'est l'affaire de tous.

Depuis mon accession à la mairie, j'ai tout fait ce

qui était humainement possible avec les membres du Conseil Municipal et les personnes déjà en fonction au service de la Cité, pour suivre à la lettre les lois en vigueur. L'audition publique fera certainement le point sur beaucoup de questions et le maire en sera d'autant plus satisfait.

Marcelle B. Trépanier, Maire de la Cité.

Coin Académie et Victoria



La ville de Valleyfield a débuté les travaux à l'angle des rues Académie et Victoria. Les feux de circulation devraient être installés prochainement. La circulation dans le centre-ville sera grandement améliorée grâce à ces modifications. (Photos Le Soleil - Jacques Smith)

La région n'est pas épargnée

Le patronage politique et Loto-Québec

(Normand Morand)

"Le patronage politique était le critère principal dans l'octroi des concessions de Loto-Québec". C'est ce que révélait le journal La Presse dans son édition de jeudi dernier.

Ainsi, le nom de Me Jean Pierre Audette de Valleyfield apparaît sur cette liste. Signalons que Me Audette était en 1970 l'agent électoral du député Gérard Cadieux.

système de concessions de Loto-Québec. Il favoriserait un système, ou les concessions seraient confiées à des organismes à but non-lucratif.

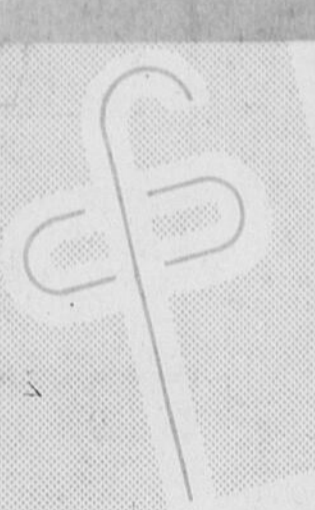
Il appert que la liste de tous les concessionnaires de Loto-Québec récemment déposée à l'Assemblée nationale contient les noms de nombreux ex-candidats, ou organisateurs libéraux.

Les revenus d'un concessionnaire de Loto-Québec sont basés sur le tirage des ventes. Il touche cinq pour cent sur chacun des billets vendus alors que les vendeurs reçoivent un pourcentage identique. Le concessionnaire à la tâche de mettre sur pied un réseau de distribution sur un territoire donné.

Il semble toutefois que cette réforme ne soit pas pour l'instant. Le gouvernement actuel veut, peut-être réfléchir sur ce qu'il reprochait depuis longtemps à l'administration Bourassa.

Le journaliste Norman Déléclé de la Presse Canadienne dresse une liste des concessionnaires qui auraient des affinités avec le parti libéral.

Le Parti Québécois a toujours dénoncé le



ADULT EDUCATION
"that's what it takes"

PART TIME COURSES
P.R.S.B. CHATEAUGUAY - VALLEY
VOCATIONAL EDUCATION

| COURSES | TIME | PLACE |
|-----------------------------------|----------------|-------------|
| - Auto mechanics | Wednesday | Châteauguay |
| - Basic Welding | Mon. & Wed. | Châteauguay |
| - Beginning bookkeeping | Mon. & Wed. | Châteauguay |
| - Beginning Shorthand | Tues. & Thurs. | Châteauguay |
| - Beginning Typing | Mon. & Wed. | Châteauguay |
| - Electric code | Tues. & Thurs. | Châteauguay |
| - Intermediate and advance typing | Mon. & Wed. | Châteauguay |
| - Intermediate bookkeeping | Mon. & Wed. | Châteauguay |
| - Intermediate shorthand | Tues. & Thurs. | Châteauguay |
| - Introduction to Quebec Law | Tuesday | Châteauguay |
| - Secretarial Practice | Thursday | Châteauguay |

TRAINING CENTER: H.S. BILLINGS HIGH SCHOOL

* Courses are free of charge for candidates meeting the criteria of eligibility

ELIGIBILITY:

- must have attained 16 years of age
- have been out of school for a period of twelve months
- be working in a field of work related to the course

REGISTRATION:

Dates: September 12, 13, 14, 15, 16, 1977
Time: 19:00 to 22:00 p.m.
Place: C.V.R. High School (H.S. Billings High School)
210 McLeod Ave.
Châteauguay.

FOR INFORMATION: (378-9861) We accept the charges

THESE COURSES ARE OFFERED BY:

Commission de Formation Professionnelle de la main d'oeuvre Montréal-Sud / Continuing Education Division H.S. Billings High School / Canada Manpower Center



115 BOUL. D'ANJOU BLVD. CHATEAUGUAY
691-7030 **371-6655**

6 BUREAUX POUR VOUS SERVIR SUR LA RIVE-SUD
 OFFICES TO SERVE YOU ON THE SOUTH-SHORE

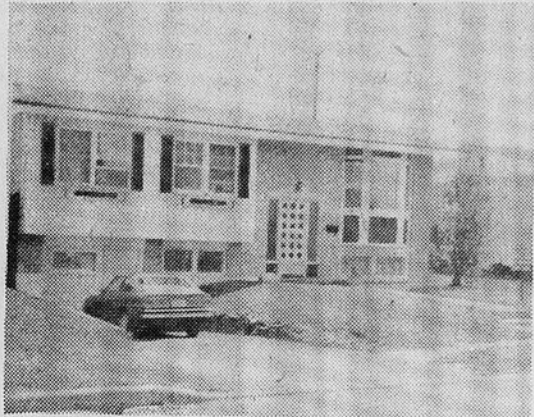
IMMEUBLES
Beaudry
 REALTIES INC.

BROSSARD 2 861-5611
879-1018
ST-HUBERT 656-4500
LONGUEUIL 651-5710
GRANBY 861-6980

CHATEAUGUAY

691-7030

115 Boul. d'ANJOU



1) CHATEAUGUAY — MLS \$29,000. Aubaine, bungalow sous-sol fini, salle de jeux, 6 chambres, piscine, \$1,500. comptant, Michel Lalonde 691-7030 ou 692-8440.



2) BEACONSFIELD — MLS 1 1/2 storey cottage, aluminum siding, 10x23 modern living room, enclosed playroom, veranda 27x7, carpeted family room basement with bar, 9600 lot with maple trees, must be seen to be appreciated. Ronald Del Guidice 691-7030 Or 691-2413.

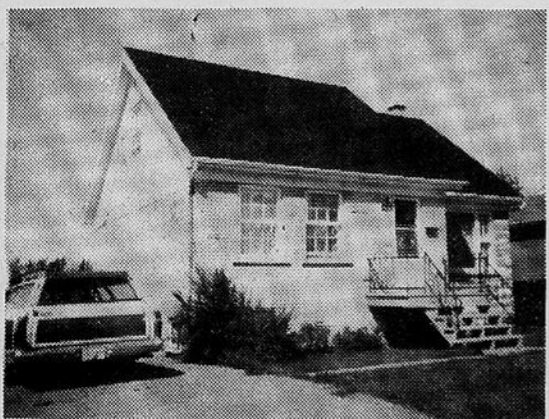


3) CHATEAUGUAY — MLS Bien situé près de toute commodité, 4 chambres à coucher, cuisine dinette, tapis mur à mur inclus, beaucoup d'extra, terrain 9,703 pieds carrés, doit être vue. Reine Bélanger 691-7030 Ou 692-9693.

CHATEAUGUAY — MLS Près de toutes commodités, bungalow brique, 4 chambres, salle à d'ner, \$2,000. comptant. Michel Lalonde 691-7030 ou 692-8440. Immeubles Beaudry Courtier.

CHATEAUGUAY — MLS Split level, brique et pierre, impeccable, terrassement soigné, arbres fruitiers, un plaisir à voir. Michel Lalonde 691-7030 ou 692-8440. Immeubles Beaudry Courtier.

CHATEAUGUAY — MLS You need only \$2,000. cash for this lovely 3 bedroom, brick and stone bungalow, large living-room, lovely kitchen, located on a quiet street near shopping center. Thilda Kutos 691-7030 Or 691-2047. Immeubles Beaudry Courtier.



4) CHATEAUGUAY — MLS Joli cottage 3 chambres, salon, cuisine, sous-sol entièrement fini, occupation immédiate à bon prix. Reine Bélanger 691-7030 Ou 692-9693.



5) CHATEAUGUAY — MLS Face à un parc, split level, sous-sol fini foyer pierre, terrain paysagé, arbres fruitiers, une maison de rêve \$2,000. comptant. Michel Lalonde 691-7030 Ou 692-8440.

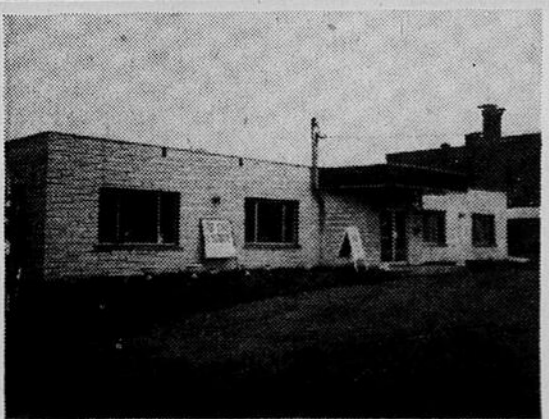


6) CHATEAUGUAY — MLS A pleasure to show split entrance, 3 bedrooms, completely finished playroom with second bathroom, home in A-1 condition, above ground swimming-pool, to view call Reine Bélanger 691-7030 ou 692-9693.

CHATEAUGUAY — MLS Bungalow brique, sous-sol fini, terrain 10,300 p.c. sur St-Jean Baptiste, possibilité de commerce. Michel Lalonde 691-7030 ou 692-8440. Immeubles Beaudry Courtier.

CHATEAUGUAY — MLS Nice 3 bedroom plus one in the basement, large playroom, dining area and hall, for only \$31,500. For sale or option to buy. Thilda Kutos 691-7030 or 691-2047. Immeubles Beaudry Courtier.

CHATEAUGUAY — MLS Bungalow brique, sous-sol fini, terrain plus de 9,000 pieds carrés, garage détaché. Michel Lalonde 691-7030 Ou 692-8440. Immeubles Beaudry Courtier.



7) BEAUHARNOIS — EXCL. Edifice à bureaux, chauffage électrique, à vendre ou à louer en partie, occupation immédiate pour certains bureaux. Marcelle Beaulieu 691-7030 Ou 691-2768.



8) CHATEAUGUAY — MLS Lovely 5 bedroom, brick and aluminum cottage in excellent condition, large kitchen, fenced nice garden with swimming-pool and cabana, open to offers. Thilda Kutos 691-7030 or 691-2047.



CHATEAUGUAY — MLS Prix demandé \$30,000. rue Royal bungalow avec garage, 5 chambres à coucher, fenêtres aluminium, patio, magnifique terrain, foyer "Acorn", venez voir. Gerry Desrosiers 691-7030 ou 691-5888.

CHATEAUGUAY — MLS Bungalow brique et pierre 40x60, cuisine 25x17, 4 grandes chambres à coucher, 3 chambres à coucher avec lavabo au sous-sol, terrain de 10324 magnifiquement paysagé prix demandé \$65,000. Ronald Del Guidice 691-7030 ou 691-2413. Immeubles Beaudry Courtier.

MELOCHEVILLE — MLS 70 arpents pour contracteur sérieux très bien situé, prix raisonnable. Reine Bélanger 691-7030 Ou 692-9693. Immeubles Beaudry Courtier.

Maison à Vendre Maison à Vendre Maison à Vendre Maison à Vendre Maison à Vendre Maison à Vendre Maison à Vendre

Valleyfield, bungalow extérieur briqué, avec porte patio, 5 1/2 pièces, salle de jeux au sous-sol fini, terrain de 60 x 85 pieds plus un autre terrain de 60 x 85 pieds piscine de surface de 18 x 36 pieds avec cabanon, libre actuellement, situé au 267 Bissonnette; peut être visité en tout temps samedi et dimanche inclus. Prix demandé: \$36,500.00 offre sérieuse considérée. Immeubles Loyal Ltee, Clement Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388

Valleyfield, maison en briques à vendre, terrain façade 53 x 54 arrière x 109 de profondeur, entourée de cèdre, garage à l'arrière, chauffage air chaud, 4 1/2 pièces, sous-sol fini, située au 471 Avenue du Lac, prix à discuter. Tel. 371-0573. (NO)

Rue Jeanne d'Arc, bungalow comprenant 7 1/2 pièces, sur terrain de 80 x 105 pieds, entrée pavée, garage. J. H. Sullivan & Ass Inc., Valleyfield, 371-4555 (NO)

Paroisse de Coteau du Lac, cottage style canadien, extérieur pierre, construction centenaire 4 chambres à coucher au 1er étage, rez-de-chaussée, cuisine, salle à diner, salon avec foyer, garage double, 75,000 pieds de terrain dont 193 pieds sur le fleuve, situé au 267 Chemin de la Reine. Immeubles Loyal Ltee, Leo Paré, agent, 373-9100, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Bâtisse en briques comprenant 4 bachelors rue Lacroix, bons revenus. J. H. Sullivan & Ass Inc., Valleyfield 373-4555, Paul Leroux, agent, 373-3190 (NO)

Rue Dufferin, magnifique et spacieuse résidence de briques comprenant 12 pièces dont 5 chambres à coucher, sous-sol entièrement fini, endroit idéal pour professionnel, faut voir. Prix très raisonnable. Photo M.L.S. J. H. Sullivan & Ass Inc., 371-4555, Renée Sullivan agent, 373-7984 (NO)

Bungalow avec grand terrain situé à Belerive, rue Virginie. Prix: \$19,900.00 J. H. Sullivan & Ass Inc. Valleyfield 371-4555 Paul Leroux, agent, 373-3190 (NO)

Bungalows à vendre, situés rues Demers et Charette, plusieurs grands terrains disponibles; maisons ouvertes la fin de semaine, samedi et dimanche, entre 2 et 4 hres p.m.; prix réduits pour ventes rapides. J. H. Sullivan & Ass Inc., Valleyfield, 371-4555. (NO)

Magnifique et spacieuse résidence d'été et d'hiver, 8 pièces, tapis mur à mur. Situé à Port Lewis. Directement sur le lac St-François, Renée Sullivan 373-7984, Rita Gendron 373-0626 ou J.H. Sullivan et Ass. Inc 371-4555. (NO)

Avenue Grande-Île: bâtisse en briques comprenant 2 commerces et 3 logements. Photo MLS Rita Gendron, agent, 373-0626 ou J.H. Sullivan et Ass. 371-4555. (NO)

Un 2 logis à vendre, situé rue Ellen à Valleyfield. J.H. Sullivan & Ass Inc., Renée Sullivan, agent, Valleyfield 371-4555, rés. 373-7984 (NO)

Bungalow en briques et aluminium comprenant 5 1/2 pièces, 2 pièces au sous-sol, entrée pavée, possibilité de bachelors; garage de 22 x 18 pieds; abri d'auto, piscine creusée. Photo M.L.S. J. H. Sullivan et Ass Inc., Valleyfield, 371-4555, Paul Leroux, agent 373-3190 (NO)

Bungalow situé à 8 rue Panet, comprenant 5 pièces, avec bachelors de 4 1/2 pièces, garage détaché; arbres fruitiers rosiers, jardin, entrée pavée. Prix: \$44,800.00 J. H. Sullivan & Ass Inc. Valleyfield, 371-4555, Paul Leroux, agent, 373-3190 (NO)

Plusieurs bungalows, très bien situés, offerts à prix réduits; 2e hypothèque à 7 1/2%, aucun comptant requis. Pour toutes informations, J. H. Sullivan et Ass. Inc Valleyfield, 98 Champlain, 371-4555 (NO)

Rue Virginie, bungalow comprenant 4 pièces, tapis et prélatris inclus, prix raisonnable. J.H. Sullivan & Ass Inc., Valleyfield, 371-4555, Paul Leroux, agent, 373-3190 (NO)

Rue Académie, maison en blocs de ciment avec garage, sur terrain de 50 x 135 pieds. J.H. Sullivan & Ass Inc., Paul Leroux agent, Valleyfield 371-4555 ou 373-3190. (NO)

Maison mobile à vendre, située à Melocheville. Prix raisonnable. J. H. Sullivan, & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555. (NO)

3 maisons de rapports situées rue Des Erables à vendre; offres raisonnables acceptées. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield 371-4555 (NO)

St-Timothée, maison à revenu comprenant 4 bachelors de 2 1/2 pièces chacun, système de chauffage électrique, balayuse, laveuse et sècheuse incluses. J.H. Sullivan & Ass Inc. Valleyfield, 371-4555, Rita Gendron, agent, 373-0626 (NO)

Coteau du Lac, Chemin de la Reine, bungalow de briques comprenant 6 pièces; sous-sol fini avec bureau d'affaires, foyer de pierre; très grand terrain J.H. Sullivan et Ass Inc., Renée Sullivan, agent, 373-7984, Valleyfield, 371-4555. (NO)

Valleyfield, bungalow de briques, comprenant 5 pièces, situé rue Panet, et bachelors de 3 1/2 pièces, le tout en parfaite condition. J. H. Sullivan & Ass Inc., Valleyfield, 371-4555, Paul Leroux, agent, 373-3190 (NO)

Un 2 logis en clapboard d'aluminium, situé rue St-Laurent, grand terrain avec garage; haut et bas livres photo M.L.S. Offre raisonnable acceptée. J. H. Sullivan et Ass. Inc Valleyfield, 371-4555, Renée Sullivan, agent 373-7984 (NO)

Construction Jacques Léger Inc.

BUREAU: 371-0927
RES: 373-5423

UNE MAISON INSÉEN DELVISTA VOUS DONNE UNE QUALITÉ SUPÉRIEURE DE FABRICATION SELON LES NORMES DE LA: SCHL, LHQ, CSA, CHMA.



NOS PRETS SONT ACCEPTES PAR LA SCHL ET LA BANQUE IMPERIALE DE COMMERCE.

POURQUOI PAS VOUS!

Maisons 24 x 40- Terrain 75 x 110. Minimum de 153.87 par mois, plus taxes, si éligible au rabais fédéral. Disponibles présentement de grands terrains à St-Timothée, 75-85 x 140 ou 75-85 x 110. Informez-vous de vos possibilités d'achat.

MAISON MODELE située à 117 Boul. Hébert St-Timothée. OUVERT le dimanche de 1 à 5 p.m. ou sur rendez-vous, en tout temps.

Bungalow neuf. Cuisine moderne en bois naturel. Escalier tournant. Tapis mur à mur, salon ayant plancher de bois franc. Pour visiter sur rendez-vous seulement. Tel. 373-8474 (NO)

Maison mobile de 12 x 50 pieds à vendre, sur terrain de 15,000 pieds carrés, située à Hungry-Bay J.H. Sullivan & Ass. Inc. Renée Sullivan, agent, Valleyfield, 371-4555, rés. 373-7984 (NO)

Maison mobile meublée à vendre, 52 x 12 pieds, installée sur terrain loué foyer, hangar, entrepôt, galerie, belle vue, accès au bord de l'eau, située dans la Grande-Île Tel. 371-7111 - 371-2468 ou 371-7255 (NO)

Baie des Brises, résidence d'hiver et d'été sur terrain de 84,126 pieds carrés, dont 110 pieds de façade sur le lac St-François. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Renée Sullivan, agent, Valleyfield, 371-4555 rés. 373-7984 (NO)

Résidence de 7 1/2 pièces, situé au 27 rue Lefebvre, terrain paysagé, piscine creusée, intérieur joliment décoré, salle de séjour au sous-sol. J. H. Sullivan et Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555, Rita Gendron agent, 373-0626 (NO)

Bungalow en briques de qualité, comprenant 5 chambres à coucher, sous-sol fini, abri d'auto, patio et piscine en béton. Photo M.L.S. J. H. Sullivan & Ass Inc., Valleyfield, 371-4555, Paul Leroux, agent, 373-3190 (NO)

Secteur de la Baie, maison de briques comprenant 5 1/2 pièces, sous-sol de 8 pieds, magnifique vue sur le lac St-François. Prix très raisonnable. J. H. Sullivan & Ass. Inc., Renée Sullivan, agent, Valleyfield, 371-4555, rés. 373-7984. (NO)

ST-LOUIS DE GONZAGUE: Complètement renouée, fenêtre aluminium, grand terrain, chauffage air chaud. Thérèse Perron, 373-1255.

VALLEYFIELD: Bungalow briques aluminium, grand terrain clôturé, patio extérieur avec B.B.O., sous-sol fini bois de grange. Thérèse Perron, 373-1255.

STE-BARBE: Cottage, 2 étages, 10 pièces, chauffage électrique, 5 chambres, terrain bien situé pour la pêche ou la chasse sur le bord du Lac St-François. Thérèse Perron, 373-1255.

ST-TIMOTHEE: Ferme de 172 arpents avec bâtiments, maison de 9 pièces, terre très fertile située à proximité de l'autoroute 30 et 1 mille de Valleyfield. MLS, Thérèse Perron, 373-1255.

Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

264-3693 (SANS FRAIS)
DISTRICT DE VALLEYFIELD






CONSTRUCTION EMERY PAQUETTE INC

BUREAU: 2 rue IRENE ST-TIMOTHEE

TOUS LES FRAIS INCLUS (sauf notaire)

FIXTURES ELECTRIQUES INCLUSES
TAPIS MUR A MUR INCLUS
TERRAIN INCLUS [75' x 100']

A PARTIR DE **\$29,500**

TAUX aussi bas que **8%**



MAISONS MODELES OUVERTES sur rendez-vous

NOUS POUVONS VOUS CONSTRUIRE SUR VOTRE TERRAIN

PLANCHERS EN 2" x 10"
CROIX ST. ANDRE
PLYWOOD 1/2" SUR COUVERTURE

POUR INFORMATIONS
JOUR 373-6262 EMERY
SOIR 373-3486 RICHARD

5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NOUVELLES DE L'ASSOCIATION
Compétence et responsabilité

CHATEAUGUAY: Joli bungalow de briques, 3 chambres, cuisine aménagée, cour clôturée. MLS, Audrey Clark, 691-0669.

CHATEAUGUAY: Economical living, come & visit this spacious 3 bedroom home, 1 1/2 bathroom, playroom. MLS* Eileen Garneau, 691-1498.

CHATEAUGUAY: Propriété à revenu en très bonne condition, beau terrain stationnement. MLS, Marcel Galpeau, 427-2947.

CHATEAUGUAY: Impeccable partou! 5 1/2 pièces, sous-sol semi fini, garage, terrain 105x115. Marcel Galpeau 427-2947.

CHATEAUGUAY: 3 bedrooms, cathedral ceiling in living room, built-in oven, quiet crescent. MLS* Lorraine Bruchési, 691-5193.

CHATEAUGUAY: Something different! 3 bedrooms, 19' living room, sun room, quiet residential area. MLS, Lorraine Bruchési, 691-5193.


CHATEAUGUAY: 4 bedrooms, panelled playroom with natural brick fireplace, pool, professionally landscaped, A-1 Condition. MLS* Bob Michels, 692-8908.

CHATEAUGUAY: 3 bedrooms, playroom 26x12 powder room, double driveway, residential area, near schools, shopping. MLS* Bob Michels, 6928908.

Immeubles andré COURTIER REALTIES

163 BOUL. MAPLE
Chateauguay

691-8000 — 691-7544




CHATEAUGUAY — EXCL. L 031
Seulement \$36,000.00 pour ce bungalow 8 pièces avec salle à manger, porte patio, 4 chambres. Foyer en briques. Près des transports et quartier des affaires. Occupation immédiate.

CHATEAUGUAY — L Q30. Duplex avec garçonnière 1 x 5 pièces. Rez-de-chaussée avec salle familiale et bar. Revenus possibles de \$645.00 mensuel. Hypothèque à 8 3/4%.

Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

9 Place Valencia, Chateauguay 691-5955

MANAGER, ROSEMARIE FABER F.R.I., Gérante

OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE
OPEN SATURDAY AND SUNDAY

Courtier Broker

Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE



MAPLE GROVE: 5 pièces, foyer naturel, garage, terrain 100x190, taxes basses. MLS, Raymond Sauvé, 427-2438.



ORMSTOWN: \$20,900., cottage amiante renouée, 3 chambres, sous-sol 7' en ciment, terrain 1 arpent carré. MLS* Raymond Sauvé, 427-2438.



MELOCHEVILLE: Bord de l'eau, construction de meilleure qualité, 3 chambres, grand salon, salle à diner. MLS* Lise Jamnicky, 6912303.



CHATEAUGUAY: Joli et très propre, 3 chambres, cuisine dinette, cour clôturée. MLS, Audrey Clark, 691-0669.



CHATEAUGUAY: Economical living, come & visit this spacious 3 bedroom home, 1 1/2 bathroom, playroom. MLS* Eileen Garneau, 691-1498.



CHATEAUGUAY: Propriété à revenu en très bonne condition, beau terrain stationnement. MLS, Marcel Galpeau, 427-2947.



CHATEAUGUAY: 3 bedrooms, many improvements, 1 1/2 bathroom, playroom, nearly new carpet, walk to schools. MLS, Terry Atkinson, 691-3603.



CHATEAUGUAY: Located near shopping, 4 bedrooms, kitchen w patio doors to screened porch, finished basement. MLS, Terry Atkinson, 691-3603.



CHATEAUGUAY: Impeccable, 3 bedrooms, lovely bright kitchen, completely finished basement, fireplace, many extras. MLS, Terry Atkinson, 691-3603.



CHATEAUGUAY: Impeccable partou! 5 1/2 pièces, sous-sol semi fini, garage, terrain 105x115. Marcel Galpeau 427-2947.



CHATEAUGUAY: 3 bedrooms, cathedral ceiling in living room, built-in oven, quiet crescent. MLS* Lorraine Bruchési, 691-5193.



CHATEAUGUAY: Something different! 3 bedrooms, 19' living room, sun room, quiet residential area. MLS, Lorraine Bruchési, 691-5193.



BEAUHARNOIS: Soyez votre patron! Bâtisse commerciale pour gaz-bar, station de service ou dépanneur. MLS, Raymond Sauvé 427-2438.



CHATEAUGUAY: \$27,500., spotless, 3 bedroom all brick home, w garage, central location. MLS* Thelma Clarke, 691-5083.



CHATEAUGUAY: Spic & span! 3 bedrooms, bright finished basement with powder room. MLS, Audrey Clark, 691-0669.



CHATEAUGUAY: Only a short walk to high-school and stores, comfortable 3 bedroom home, finished basement. MLS* Lise Jamnicky, 691-2303.



CHATEAUGUAY: 4 bedrooms, panelled playroom with natural brick fireplace, pool, professionally landscaped, A-1 Condition. MLS* Bob Michels, 692-8908.



CHATEAUGUAY: 3 bedrooms, playroom 26x12 powder room, double driveway, residential area, near schools, shopping. MLS* Bob Michels, 6928908.



IMMEUBLES KAYBEC INC.

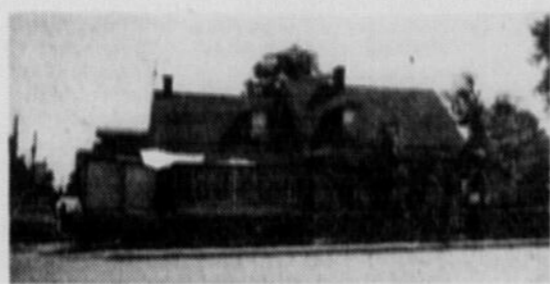
COURTIER LICENCIÉ

57 NICHOLSON, VALLEYFIELD 373-1316 ou 861-7787

OUVERT: JOUR ET SOIR — FINS DE SEMAINE



585 Armand Frappier, Valleyfield



44, rue Madon, Valleyfield



32, rue Ostiguy, Valleyfield



144, rue Demers, Valleyfield

VALLEYFIELD RUE TAILLEFER: Bungalow de 6 1/2 pièces plus salle de lavage complète au sous-sol avec garde-robes en cèdre et toilette; intérieur coquet; aussi salle de jeux; système de chauffage à air chaud; terrain paysagé et remise de 12 X 12 pieds. Immeubles Kaybec, Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD, RUE JEANNE D'ARC: Bungalow avec logis au sous-sol, dont façade en brique et côté en aluminium. Chauffage électrique dans les deux appartements. 3 chambres, salon, cuisine, chambre de bain. Loué dans le moment \$250.00 pas chauffé, mais libre le 1er septembre. L'autre est loué \$200.00 par mois, pas chauffé et comprend 2 chambres, salon, cuisine, chambre de bain, Terrain de 75 x 95. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

STE-BARBE: Propriété consistant en une maison de 11 pièces, un kiosque à légumes et 12 arpents de terre; maison en clapboard de bois de 26 x 36 pieds, système de chauffage central; très bonne terre pour la culture; le kiosque à légumes a une chambre froide; possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier, 264-4078.

VALLEYFIELD RUE DANIEL: Maison à 2 étages en amiante; chauffage à air chaud; 71/2 pièces entrée pour laveuse et sècheuse; entrée asphaltée. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD: Près de la Polyvalente, bungalow tout en brique, 4 1/2 pièces, chauffage électrique tapis mur à mur, foyer naturel dans le salon; terrain de 60 x 105 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Lise Sauvé Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD, RUE LEMUEUX: Bungalow en brique et clapboard de masonite; système de chauffage électrique; 2 chambres, salon, cuisine et salle de bain; tapis à la grande; patio; terrain de 54 x 131 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier, 264-4078.

VALLEYFIELD, BOUL DU HAVRE: Très belle maison en brique et pierre de 34 x 44 pieds; système de chauffage électrique; de très grandes pièces; salon, cuisine, salle à dîner, deux très grandes chambres et salle de lavage; construite en 1975; tapis neuf à la grande; beaucoup de commodités ainsi que plusieurs articles inclus dans la vente; patio de 10 x 12 pieds; abrid d'auto, entrée asphaltée. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, DANIS-ALEXANDRE: Maison de 2 logis en clapboard d'aluminium, haut et bas chacun, 5 1/2 et 4 1/2 pièces; intérieur rénové. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien, 373-6781.

ST-ZOTIQUE: Un beau terrain (8,000 pieds carrés) 106 pieds de front sur rivière, avec bâtisse de 16 x 18 pieds; électricité et téléphone; site agréable; droit de plage. Prix: \$3,800.00. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781.

VALLEYFIELD, RUE ALEXANDRE: Un 2 logis extérieur aluminium 6 1/2 pièces et 2 étages chacun; près des magasins, épiceries, etc. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien, 373-6781.

MAISON MOBILE: Située rue Michel, dans Grande-Île, Valleyfield. Chauffage central. 2 chambres, salon, grande cuisine, chambre de bain, \$500.00 comptant. Prix à discuter. Pour informations: Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, v Valleyfield.

ST-TIMOTHEE, BOUL HEBERT: Un grand terrain d'environ 50,000 pieds carrés à vendre. Très bien situé entre deux chemins. Ne tardez pas. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien, 373-6781.

COMMERCE A VENDRE: Etabli depuis 15 ans à Valleyfield, excellent chiffre d'affaires. Très bonne clientèle (au moins 500 clients par semaine). Très bien situé et achalandé. Prix raisonnable. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD: Maison à revenus comprenant 6 logis, en stucco et imitation de pierre. Située centre-ville. Entrées électricité neuves. 4 logis rénovés en neuf et 4 logis meublés. Chauffage à l'huile et électricité. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4078.

VALLEYFIELD: Terrain 60 x 100 situé près de la rue Trudeau. Site résidentiel. Service d'eau et d'égouts rendus. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD GRANDE-ILE: Boul. Lecompte, 10 lots de 60 x 100. Tous les services rendus dans un avenir rapproché. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4078.

VALLEYFIELD, RUE ARMAND-FRAPPYER: 2 bâtisses séparées comprenant bungalow avec deux bachelors. Façade en brique et côtés en aluminium. Chauffage électrique nouvellement construit. Le bungalow comprend: 3 chambres, cuisine - kitchenette, chambre de bain. Chaque bachelors comprend: 1 chambre, salon, cuisine, chambre de bain. Beau terrain de 75 x 100. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD: Un 4 logis dont la construction est en ardoise; chauffage au plancher; les 4 logis comprennent 2 chambres, salon et cuisine. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Dominique Daoust, 267-3356.

VALLEYFIELD: Bungalow en brique et pierre avec garage. Très belle maison: 3 chambres, salon, cuisine, salle de séjour avec foyer. Porte patio. Chambre de bain en céramique. Très grand terrain de 60' x 200'. Très bien situé. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD: RUE DUFFERIN: Propriété à revenus, 2 étages, construite en aluminium; système de chauffage central; bâtisse récemment rénovée; fenêtres thermos; bons revenus. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Guy Viau 371-0164

VALLEYFIELD RUE HEBERT: Maison de 2 logis en papier brique; chauffage au plancher; logis du bas, 3 chambres, salon, cuisine, salle de bain, très propre; logis du haut, cuisine, 2 chambres, salle de bain. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier, 264-4078.

DEWITVILLE, RTE 138: Maison en clapboard de bois avec carport et remise; 3 chambres, salon, cuisine, salle de bain; très propre; très beau terrain de 200 X 100 pieds; bon prix de vente. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

ST-TIMOTHEE, RUE ST-LAURENT: Maison, un étage et demi avec bachelors attenants. Logis de 9 1/2 (5 chambres). Bachelors 2 1/2 pièces. Chauffage à l'eau chaude. Terrain de 180' de profondeur avec garage-remise deux étages. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781

HOWICK RANG DU 40: Bungalow tout en brique, avec abrid d'auto et garage. Construit depuis 5 ans. Chauffage air chaud, 8 1/2 pièces. Très belle cuisine. Sous-sol fini, Foyer en brique dans le sous-sol avec bar 12 acres de terrain Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Doris Boyer, 829-2252.

DALHOUSIE STATION: Maison mobile "Modulne 1976" comprenant 2 chambres à coucher, cuisine salon chambre de bain. Chauffage à air chaud. Très grand terrain de 125 x 300. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier 264-4078.

VALLEYFIELD RUE GRANDE-ILE: Maison à 2 étages en aluminium; chauffage électrique; salon, salle à manger, cuisine, boudoir, 4 chambres; située au bord de l'eau; terrain de 40X134 pieds; possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

ST-STANISLAS DE KOSTKA: Beau bungalow de 27 x 37 pieds plus garage, sur terrain de 175 x 300 pieds, le tout en excellente condition; construit en 1973 chauffage à air chaud; intérieur comprenant salon, cuisine, 2 chambres et salle de bain environnement tranquille; garage de 13 x 35 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316.

STE-BARBE: Bungalow en amiante situé Chemin de l'Eglise. Chauffage à air chaud, 5 1/2 pièces. 2 garages. Entrée en asphalté. Grand terrain de 55 x 220. Autrefois, le propriétaire possédait un restaurant et tout l'équipement est inclus dans le prix de vente. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, RUE VIAU: Grande maison en brique et pierre; chauffage électrique, terrain de 75 X 145 pieds; 4 chambres, salon, cuisine, sous-sol complètement fini. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Lise Sauvé Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, RUE DEMERS: Bungalow en brique et aluminium. 5 1/2 pièces; chauffage central. Terrain de 60 x 100 pieds. Prise de possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Lise Sauvé-Haworth, 371-5064.

NITRO, 47 RUE ROBB: Bungalow en bonne condition. 4 1/2 pièces. Système de chauffage central. Installation pour laveuse et sècheuse. Entrée extérieure pour le sous-sol. Electricité 100 amp. Prix: \$17,000.00 Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien 373-6781.

VALLEYFIELD: Maison à deux étages en brique et stucco. 8 1/2 pièces. Chauffage à air chaud. Electricité refaite à neuf. Plomberie en partie refaite. Garage de 14 x 20. Un grand terrain 60 x 150. Le tout situé dans la paroisse St-Eugène. Libre pour le 1er juillet 1977. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, GRANDE-ILE: Terrain commercial situé coin Grande-Île et Boul. Lecompte. Services rendus. Dimension du terrain: 32,000 pieds carrés. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD, RUE ST-LOUIS: Maison semi-détachée à revenus, située centre-ville, système de chauffage à eau chaude; le tout est loué meublé et chauffé; bon revenu. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064

VALLEYFIELD RUE ST-JOSEPH: Grand cottage, extérieur bois et ardoise, 4 chambres, salon double, salle à dîner, cuisine, dinette, 2 toilettes et salle de bain. Chauffage à eau chaude. Fenêtres en aluminium. Seulement \$19,500.00. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781.

VALLEYFIELD: Rue Véber, bungalow, façade de pierre et brique; entrée mi-étage à deux portes; 5 1/2 pièces et 3 semi-finies; porte-patio et cheminée avec foyer; système de chauffage électrique; voir extras inclus. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD BOUL. DU HAVRE: Résidentiel et à proximité des centres d'achats, maison, 3 paliers, en brique et bois rouge. 11 pièces. Foyer. Beau terrain paysagé de 7,250 pi. ca. Piscine creusée, patio; remise. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781.

A QUELQUES MILLES DE VALLEYFIELD: Commerce d'hôtellerie à vendre. Bon chiffre d'affaires. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD: Commerce de lingerie pour dames établi depuis une couple d'années; bonne clientèle équipement compris; tapis, comptoirs, etc. Prix demandé: \$4,000.00 Immeubles Kaybec Inc. 373-1316 ou Roger Bouthillier, 264-4078.

VALLEYFIELD: 3 terrains situés rue Despoca, près de la rue Trudeau. Tous les services sont rendus. Un terrain de 70 x 100; un autre de 65 x 100; et un autre de 7219 pi. ca. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064.

NITRO RUE LAPONTE: Maison un étage et demi extérieur en bardeaux de cèdre 7 1/2 pièces (4 chambres). Extension avec foyer suédois et porte patio. Chauffage à air chaud. Terrain paysagé. Remise 7' x 9' Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781.

VALLEYFIELD RUE MAY: Maison de 2 logis en clapboard de bois; chauffage à l'huile et eau chaude; 3 chambres, cuisine, salon double, salle de bain; sous-sol semi-fini; entrée asphaltée plomberie récente; terrain de 55 X 106 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier 264-4078.

VALLEYFIELD: Rue Montcalm, un 4 logis en brique; chauffage central et électrique, 4 logis de 51/2 pièces et un logis de 21/2 pièces; très bien situé; entrée pavée. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD QUARTIER NORD: Un quatre logis dont côtés en brique et façade en pierre et stucco. Système à eau chaude plus (3) chauffages au plancher. 6 1/2 et 3 1/2 pièces. Bons revenus. Peu de comptant requis. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Lise Sauvé Haworth 371-5064.

ST-TIMOTHEE, BOUL HEBERT: Très belle propriété consistant d'un 2 logis et atelier de déboulage, en brique et pierre; chauffage à air chaud; beaux logis rapportant de bons revenus; entrée asphaltée. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier, 264-4078.

VALLEYFIELD: Un 4 logis en papier brique; chauffage au plancher; 2 logis comprenant 3 chambres, salon double et cuisine et 2 logis comprenant 2 chambres, salon double et cuisine; 3 des 4 logis sont au mois; terrain de 70 x 100 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD: Rue Fabre, bâtisse de 5 bachelors en brique, trois paliers, système de chauffage central; bien située; rentable. Pour plus de renseignements: Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD: Maison à deux étages en aluminium. Très propre intérieurement et extérieurement. Beaucoup de commodités. En bas: grande cuisine, salon, chambre de bain complète, une chambre à coucher. En haut: 4 chambres à coucher. Sous-sol 8 pièces cimenté, avec chambre de lavage, plus garde-manger. Salle finie en préfini avec bar. Installation laveuse-sècheuse. Terrassement terminé avec arbres, haie en cèdres. Remise 8' x 10'. Garage 12' x 16'. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth 371-5064.

NITRO, 11 RUE ALBERT: Bungalow tout en brique avec abrid d'auto. Corniches Aluminium. 5 1/2 pièces. Sous-sol à mortier fini. Chauffage air chaud. Grande cour. Terrain de 64 x 116 avec beaux arbres. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD: Rue des Erables, un deux logis en clapboard d'aluminium. Chauffage au plancher. 3 chambres, salon, cuisine, chambre de bain dans chaque logis. Electricité et plomberie refaites à neuf. 2 garages. Terrain de 45 x 167. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4078.

RIVIERE BEAUDETTE: Sur grand terrain de 200 pieds de façade par un mille de long, grand bungalow, 7 1/2 aluminium, Chauffage central à air chaud. Pres rivière et club de golf. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD: Coin Grande-Île et Boul. Bord de l'Eau (sud-est), terrain de 200 X 84 pieds. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD RUE ST-JEAN-BAPTISTE: Bungalow plus logis plus chalet, situés sur le bord de lac St-François; le tout rénové à neuf. Système de chauffage à air chaud, 2 entrées asphaltées. Très beau terrain de 289 x 118 pieds. Possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier 264-4078.

VALLEYFIELD, RUE ARMAND FRAPPYER: Bungalow dont façade en brique et côtés en aluminium. 5 1/2 pièces avec chauffage central. Sous-sol avec une salle terminée en sterofoam et gyproc. Carré de maison: 24 x 37 1/2. Grand terrain irrégulier. Le tout libre le 1er juillet 1977. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

HERDAM, QUE: Chalet d'été situé au bord d'un ruisseau. Idéal pour personnes voulant la tranquillité. Petite fourniture au plancher. 2 chambres, cuisine, living-room. Terrain de 100 x 100. Patio, foyer extérieur. Prix: \$19,500.00 Immeubles Kaybec Inc., 373-1316.

ST-ZOTIQUE: Chalet fini hiver, été, situé au bord d'une rivière, construit en 1970; chauffage central; 2 chambres, salon, cuisine; entrée pour laveuse et sècheuse; remise à bateau de 14 X 30 pieds; bord de l'eau en ciment. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064.

STE-BARBE: Petit chalet d'été, isolé hiver et été. Tout meublé, avec fourniture au plancher. Terrassement fait. Quai cimenté. Terrain de 50 x 100. Possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

SOMMERVILLE PARK: Maison en bois rond de cèdre, toute meublée, avec plage privée sur le Lac St-François; chauffage à air chaud; 4 1/2 pièces, terrain de 50 x 90 pieds et un autre de 100 x 90 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316.

ST-ANICET: Chalet d'été en bois, construit en 1970; chauffage électrique; intérieur en préfini, cuisine, salon, chambre de bain. Situé au bord de l'eau. Prise de possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Dominique Daoust, 3 267-3356.

VALLEYFIELD RUE VICTORIA: Un deux logis en bardeaux d'amiante comprenant 4 1/2 pièces chacun; système de chauffage au plancher; bien propre; bien situé en face du canal; terrain clôturé. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier 264-4078

RIVIERE-BEAUDETTE: Ste-Claire d'Assise, chalet d'été fini en bois, fourniture au plancher. 6 1/2 pièces. Vendu meublé. Très grand terrain avec droit de passage au bord de l'eau (lac St-François) \$13,000.00 Comptant à discuter. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Guy Viau, 371-0164.

PRES DE VALLEYFIELD: Commerce d'Hôtellerie à vendre. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064

VALLEYFIELD: Epicerie - dépanneur plus logis de 51/2 pièces; chauffage électrique et au gaz; très bien située. Pour de plus amples informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier, 264-4078.

ST-ZOTIQUE EXIT NO. 3: LA 20: "Le Gaspien Truck Stop", garage restaurant; équipement complet pour réparations générales; gaz et diesel; 4 pompes; 2 grandes portes; restaurant, salle à manger et cuisine équipée au complet; bâtisse de 65 x 55 pieds; terrain de 200 x 200 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781.

VALLEYFIELD: Près des rues Boyer et St-Jean-Baptiste, terrains à vendre. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, CENTRE-VILLE: Commerce de lingerie pour enfants et dames, etc. avec un bon chiffre d'affaires. Informations à notre bureau, sur rendez-vous seulement. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Lise Sauvé H Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD: Centre-ville, terrain plus commerce: snack-bar situé coin Du Marché et Nicholson, bon vendeur, équipement compris. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD RUE HEBERT: Un 4 logis en papier brique, rénové à l'intérieur; logis de 41/2 pièces chacun; aucun bail. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD, RUE OSTIGUY: Bungalow brique et aluminium, 24 x 48. Entrée split. Salon 22 x 11, cuisine, dinette, porte patio, trois chambres, salle de bain luxueuse. Chauffage électrique. Terrain de 76 x 100. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien 373-6781.

NITRO, 39 RUE ROBB: Maison avec bay-window, lucarnes et porte patio. 4 chambres. Salle de bain luxueuse. Air chaud. Installation laveuse-sècheuse. Beau terrain, cabanon décoratif 14 x 8, arbres. Fait voir. Prix: \$28,000.00 Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD: Deux logis en clapboard de bois. Fourniture au plancher. 2 chambres, salon, salle à dîner, cuisine, chambre de bain. Un autre logis de une chambre, salon, cuisine, chambre de bain. Libre actuellement. Propre intérieurement et extérieurement. Galerie en fer forgé. Chassis en aluminium. Couverture neuve. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

COTEAU LANDING: Bâtisse à vendre de 47 x 32. Construction en blocs de ciment. Chauffage à air chaud. Electricité 200 amp. Bâtisse bien isolée. Peut être vendue comme machine shop ou bâtisse seule. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064.

NOTRE-DAME DU SOURIRE: Un terrain de 70 x 85 pieds. Rue asphaltée. Tous les services rendus. Place résidentielle. Considérerait échange d'une roulotte de 17' pour ce terrain. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Lise Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, BOUL. QUEVILLON ET COIN ST-LOUIS: Terrain avec services rendus. Chemin en asphalté. Fondation de garage. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Dominique Daoust, 264-3356.

ST ZOTIQUE 13e AVENUE: Terrain de 60 x 108. Tous les services sont rendus. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth 371-5064.

STE-BARBE: Route 132, terre vendue en bloc ou en 5 lots de 10 à 12 arpents chacun; très beau site; excellent terrain, bien irrigué; belle vue; aucune bâtisse. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD

BUREAUX DIFFERENTES GRANDEURS

DISPONIBLES IMMEDIATEMENT

AU NOUVEAU CENTRE COMMERCIAL,

RUE VICTORIA, VALLEYFIELD.

- TRES BON STATIONNEMENT

- TRES BIEN SITUÉ

INFORMATIONS:

IMMEUBLES KAYBEC INC., 373-1316

LOCATION VALLEYFIELD: Local d'environ 11,400 pi. ca. chauffage à air chaud. Construit en bloc de ciment. Peut être loué avec un bail à court ou long terme. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth 371-5064.

LOCATION VALLEYFIELD: Centre-ville, rue Champlain: 3 bureaux à louer. Electricité et chauffage et conciergerie compris dans la location. Libre le 15 juillet 1977 ou avant. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

Maison à Vendre

St-Timothée, joli bungalow de brique situerue Cléopâtre, sous-sol complètement fini, piscine creusée. Faut voir. J.H. Sullivan & Ass Inc., Valleyfield, 371-4555, Renée Sullivan, agent, 373-7984, Rita Gendron, agent, 373-0626 (NO)

Huntingdon, rue Prince, magnifique résidence comprenant 13 pièces dont 3 salles de bain, grand terrain paysagé, endroit magnifique pour futur clinique ou autres. Photo M.L.S. J.H. Sullivan & Ass Inc., Valleyfield, 371-4555, Rita Gendron, agent, 373-0626 (NO)

St-Chrysostome, ancienne maison dans le centre du village avec grand terrain, prix raisonnable. J. H. Sullivan & Ass Inc., Valleyfield, 371-4555, Rita Gendron, agent, 373-0626 (NO)

Valleyfield, magnifique bungalow, façade de brique, situerue près de la polyvalente tapis mur amur, chauffage électrique; terrain de 9,977 pieds carrés; sujet au rabais fédéral. J.H. Sullivan & Ass Inc., Valleyfield, 371-4555 (NO)

Maison à Vendre

St-Timothée, spacieuse résidence de pierre et bardeau, comprenant 10 pièces, garage double, foyer en pierre naturelle très grand terrain. Photo M.L.S. J. H. Sullivan & Ass Inc., Valleyfield, 371-4555, Renée Sullivan, agent, 373-7984 (NO)

Rue Lemoine, résidence en clapboard d'aluminium, en parfaite condition, décoration intérieure exceptionnelle, terrain paysagé et clôture, offre raisonnable acceptée. J.H. Sullivan & Ass Inc., Valleyfield, 371-4555, Renée Sullivan, agent, 373-7984 (NO)

Coteau du Lac, bungalow de brique comprenant 8 pièces, plus garage attenant, intérieur impeccable, grand terrain. J.H. Sullivan & Ass Inc., Valleyfield, 371-4555, Renée Sullivan, agent, 373-7984 (NO)

Village St-Timothée, au 59 rue St-Laurent, maison de 2 étages à vendre, extérieur en clapboard de bois et amiante, sur coin de rues, terrain boisé de 65 pieds de façade par 110 pieds de profondeur approximativement. Tel après 5h00, 373-3047 (NO)

Maison A Vendre

Châteauguay: Bungalow 1971, 30 x 40, 3 chambres, sous-sol fini, bar inclus, foyer lave-vaisselle, futur cabano. Pas d'agent. \$36,000. Tel: 691-4734

Valleyfield, propriété 3 logis, 1 de 5 1/2 pièces, 2 de 3 1/2 pièces, meublé système électrique, fini aluminium et briques, terrain de 50 x 100'. Revenu annuel de \$4,100.00. Situé 514 Jeanne-Mance. Tel.: 373-4313 (NO)

Maison mobile 1974 Bendix Paramount à vendre, 68 x 14 pieds, reprise de finance, B.N.E., M. R. Leduc, 373-0262 (NO)

St-Chrysostome, maison à vendre, 7 1/2 pièces, chauffage central, avec garage, 5 arpents de terre, à 2 milles du village, sur la route 209 Sud. Tel. 826-3791 (7)

Valleyfield bungalow 5 pièces, Extérieur pierre des champs et aluminium. Garage attache. Site merveilleux. Grand terrain paysagé avec patio. Aussi inclus: lave-vaisselle, tapis mur à mur. Prix: \$38,000. Pas d'agent, Tel. 371-5707 (21)

Maison mobile 68 x 12', meublée, 3 chambres à coucher. Tel. 373-9288 (NO)

Maison à Vendre

A St-Timothée, bungalow extérieur brique, 5 1/2 pièces, sous-sol fini en brique et stucco, terrain paysagé, de 60 x 100 pieds piscine creusée de 14 x 27 pieds, foyer extérieur, garage chauffé, meublé ou non, prix à discuter. Tel le jour 371-4013, après 5h00 371-5645 (NO)

Maison mobile 68 x 14 pieds, tapis partout sauf salle de bain et cuisine avec perron et contour installé sur terrain boisé de 100 x 150 pieds; prête à être habitée immédiatement. Habitation Denis Lalonde Inc., 371-7058 (NO)

CHATEAUGUAY - EXCL. Joli bungalow neuf, 6 pièces, à partir de \$30,000, frais de notaire, façade gazonnée, cascade 60 inclus dans le contrat. Reine Belanger 691-7030 ou 692-6306. IMMEUBLES BEAUDRY COURTIER

Maison mobile de 14 x 68 pieds à vendre, sans passage, 3 chambres, sur grand terrain paysagé, tout près de Valleyfield, située Rte 201, Chemin Rivière St-Louis. Tel.: 373-7885 (NO)

CHATEAUGUAY \$2,000, comptant, balance de vente possible, Bungalow de 3 chambres à coucher sous-sol fini avec bar. Garage et grand terrain Etienne Brun 364-2000 364-2460 Trust Royal Courtier.

CHATEAUGUAY - MLS Rue Lalonde, bungalow brique et aluminium, bien propre, sur terrain profond de 115 pieds, portes patio coulissantes, plancher en marquetterie, prix demandé \$30,900.00 E.G. Desrosiers 691-7030 ou 691-5888. IMMEUBLES BEAUDRY COURTIER

Maison neuve, 1 an, 5 1/2 pièces, carré de 24 x 40 pieds, terrain de 75 x 115 pieds; cause changement d'emploi. S'adresser au 331, 28e Avenue à St-Zotique, 267-9258 ou 267-9205.

Bungalow à vendre, 6 pièces, piscine creusée à l'arrière, garage, salon coiffure au sous-sol. Situé 157 Boul. Hébert, St-Timothée. Prix \$45,000. G. Ouellet 373-0491 (14 sept)

Maison à Vendre

Beauharnois, centre-ville duplex très bien situé, grands appartements, garage double. Logement disponible pour acheteur. Visitez avec Yves Houdayer 871-9753 - 691-

Maison à revenus située au 412 Danis, construction neuve, comprenant 4 logis de 4 1/2 pièces chacun, système de chauffage électrique, entrées pour laveuses et sècheuses, tapis mur à mur. Financement facile. Tel 373-6303 (NO)

Maison à vendre, 7 pièces, extérieur en clapboard d'aluminium, fenêtres en aluminium, garage double, située au 26 Arthur à Valleyfield, prix à discuter. Tel 373-5916 (NO)

Maison de 8 pièces à vendre, très propre, système de chauffage central, tapis mur à mur dans chaque pièce, sur terrain de 100 x 100 pieds, située au 25 rue Panet à Valleyfield. Tel. 371-0709 (NO)

Maison de 4 1/2 pièces à vendre, située au 191 Laurier à Nitro. Tel 371-6127 (NO)

Châteauguay - Centre, rue DeBruxelles, 4 1/2 pièces, chauffage électrique. Prenez le 1er juillet. Informations entre-6 et 7 h. p.m. 691-7889. (NO)

VILLE MERCIER: Prix réduit bungalow 9 pièces sous-sol fini, piscine. C'est à voir, Marielle LaCourse 672-6450, 871-9753, 692-4687 MONTREAL TRUST COURTIER.

Maison à vendre, 11/2-étage, fini en pierre artificielle, 11 pièces. Terrain 200' de longueur, sur le bord de l'eau. Située rue St-Laurent, St-Timothée. Tel 371-2425 (21)

Châteauguay: Bungalow brique, 5 1/2 pièces, sous-sol fini avec foyer naturel, cour paysagée, près école élémentaire, pas d'agent. 691-6525. (14 sept)

Maison située sur le bord de l'eau. Chauffage central. \$18,000. Tel 373-9828 (7)

Maison à vendre 6 1/2 pièces, chauffage électrique, fini hiver-été. Sur le bord du lac St-François, à St-Stanislas. Tel 371-5692 (NO)

Cottage sur le lac St-François, 110 pieds de rivage, qui pour amarrer embarcation, 3 chambres, boudoir en pin, foyer; très belle vue. Prix: \$23,000.00 Tel. après 6h00 p.m., 269-2160 (14)

Coteau Landing, 2 bungalows neufs à vendre, 5 1/2 pièces chacun, prêts immédiatement, situés 174-176 Avenue du Lac. Tel. 267-9924 ou 453-9556.

Maison à vendre. Située au 45 Victoria est, Vall Tel 373-5920 (NO)

Maison à vendre, à être démenagée, 32 x 37 comprenant 3 chambres à coucher, cuisine, dinette salon et chambre de bain. Tél. 371-4889 (NO)

Maison à vendre, située à 115, 12e Avenue, à St-Zotique, 4 1/2 pièces, façade en brique, chauffage électrique, construction 1 1/2 an, libre immédiatement. Prix \$26,000.00 Tel. 267-3834 (14)

A 26 Dupuis, Beauharnois, maison 2 chambres à coucher, système air chaud. 429-7904 - 429-3327 (14)

Maison à Vendre

Bungalow à vendre, situé au 15, 3e Rue, St-Timothée, en brique, sous-sol fini. Tel.: 371-4940 (NO)

Bungalow en brique, sous sol fini avec foyer et bar. Rue St-Thomas. Intéressez seulement. Tel. 373-7849 après 17 heures (NO)

Maison de 4 logis de 4 1/2 pièces chacun. Chauffage central. Extérieur brique. Très propre. Situé rue Fabre. Tel. 371-0709 (NO)

Maison à vendre, 7 1/2 pièces, extérieur en clapboard d'aluminium, fenêtres en aluminium, garage double, située au 26 Arthur à Valleyfield, prix à discuter. Tel 373-5916 (7)

Particulier, bungalow décoré, 1 an, carré de 24 x 42 pieds, abri d'auto, terrain de 110 x 85 pieds gazonné, balcon, 8 x 10 pièces, cabanon, arbutus, sous-sol entièrement fini, salle de jeux et de séjour, bar, foyer, toilette, chambre, pièce de rangement. Tel. 373-9354 (14)

Maison de 3 logis en brique à vendre; 2 logis de 3 1/2 pièces chacun; 1 logis de 5 1/2 pièces chauffé à l'eau chaude, libre le 1er décembre; située au 108 Stewart à Valleyfield. Informations: 66 Robb à Valleyfield, 373-1028, après 9h00 p.m. (NO)

Maison mobile Parkwood 1974, 14 x 68 pieds, chauffage électrique, entrée 200 ampères, prix \$9,600.00 très propre, non installée. Tel. 371-7150 (NO)

Bungalow neuf. Situé au 52 Bourbonnais, Coteau du Lac. Grandeur 26 x 44'. 3 chambres, salon, cuisine, salle à diner. Chauffage électrique Tel 763-5641 (NO)

Maison de 2 logis de 5 1/2 pièces chacun, à vendre, située au 108 Poissant à Valleyfield. Tel. 373-1507 (21)

Propriété à vendre, extérieur brique, Numéros 6 et 8 St-Joseph, Vall. Prix à discuter. Tel. 373-8200 (14)

Ste - Martine, maison 6 pièces, corniche aluminium, garage et carport. Sout-sol et terrassement finis. Plusieurs extra. Tel. 427-3027 (7)

Maison de 2 logis à vendre située centre-ville, en bon ordre; logis dus libre immédiatement. Tel. 371-6050 ou 373-9419 (NO)

Propriété à vendre à Châteauguay Station, cause de santé, situé à 64 Taylor, 29 Crépin, 19 Crépin, 14 Crépin tous avec grand terrain tel. 634-2071 appeler avant 7h00 le soir (21)

Bungalow à la campagne, 4 1/2 pièces avec piscine et 4 arpents de terrain. Tapis mur à mur, prix \$39,500. Chauffage à air chaud, foyer en brique. 429-4450 (14 sept)

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE AVEC UN PETIT COMPTANT - 3 cottages détachés à vendre ensemble ou séparément 384-2811 (14 sept)

Maison à vendre, extérieur brique, Grande cuisine, grand salon, 2 chambres à coucher, salle de bain. Système de chauffage électrique. Terrain paysagé. Cours asphaltés. Jardin, Construction récente. Située dans le village de St-Louis de Gonzague sur la route principale. Pour plus d'informations, téléphonez à 373-6469 ou 371-0220 (NO)

Maison à Vendre

St-Timothée, M.L.S. L-443, Bungalow briques et pierres, 5 pièces avec grand terrain 55,265 p.c. au bord du lac. W. Bonnet 691-8607 IMMEUBLES CHATEAUGUAY INC., COURTIER (7 sept)

Maison modifiée à vendre avec terrain 72' x 120', Garage 32,500, Antenne avec Rotor 300" hauteur. Prix à discuter. Cause mortalié 429-6321 (14)

Maison semi-détachée à vendre, située dans la Grande-Île, au 36 Boul. Gosselin, terrassement fini, clôturé, asphalté, arbutus, patio, sous-sol semi-fini. Tel. 373-5165 (21)

Bungalow à vendre, 5 1/2 pièces, situé au 268 Cossette à Valleyfield, terrain paysagé, piscine hors-terre, clôture prix raisonnable. Tel. 371-0277 (21)

Maison à vendre, située rue Madeleine, Grande-Île, 40 x 24 pieds, sur terrain de 75 x 100 pieds, 3 chambres à coucher, extérieur en aluminium blanc, entrée pavée, Tel 371-2378 (21)

Maison mobile 1972 (60 x 12) comme neuve incluant meubles et 2 mobiliers de chambre, mobilier de salon, mobilier de cuisine, cuisinière et réfrigérateur (couleur) laveuse et sècheuse, climatiseur, draperies et rideaux, réservoir à l'huile avec support abri d'entrée... Prix \$8,400, avec financement possible. S'adresser à: 30 St-Joseph, Ste-Martine, Québec, 427-3114, (26)

BUNGALOW A VENDRE



4 grands apts, situé à 271 Ellice, Valleyfield. Système air chaud. Terrain 50 x 105 bien paysagé. Endroit tranquille. Grand hangar 32 x 12. Prix \$22,500. Sur rendez-vous seulement: 373-7026 ou 371-5522.

Beauharnois
PRES DE LA POLYVALENTE



MAISON MODELE 269 GAGNON
VISITE SUR RENDEZ-VOUS

TERRAINS A VENDRE 60, 62, 70, 75, 80 DE LARGEUR PAR 100 PROFONDEUR

PRIX VARIANT DE: **\$30,000. à \$35,800.**

N.B. NOUS BATISSONS SELON VOS PLANS

J.C. LEFEBVRE CONSTRUCTION L.TEE
562 JEANNE D'ARC
BEAUHARNOIS 429-7216

RENT OR BUY

UNMATCHED VALUE in these quality built homes



• 3, 4, OR 5 BEDROOMS
• FINISHED BASEMENT

CHATEAUGUAY
Only 15 minutes from Montreal

The longer you look the more convinced you'll be that these homes are an exceptional value. Check the construction details for yourself... You don't have to be an expert to spot quality work. Come and see us this weekend.

DIRECTIONS: Cross Mercier bridge & follow route 132 to Châteauguay Bridge, continue one mile to West-End Drive, turn left at flashing light.

from **\$31,500**

JARDINS Imperial GARDENS

739-3611
692-8211
Surveillez l'annonce en français la semaine prochaine

LEFEBVRE REALTY

50 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD

373-2353

ST-ZOTIQUE: Bord du lac St-François, magnifique bungalow en brique et pierre, Sous-sol fini avec foyer, salle familiale, Garage attenant, Entrée pavée. Prix à discuter. Paul Léveillé, 269-2897.

ST-TELESPHORE: Ferme de 100 arpents avec bons bâtiments très bonne terre à culture. Très beau chemin pavé. Prix à discuter. Paul Léveillé 269-2897.

ST-TELESPHORE: Ferme de 74 arpents avec maison, remise et garage, Rivière en fer à cheval sur terrain. Prix à discuter. Paul Léveillé 269-2897.

ST-TELESPHORE: Ferme de 60 arpents. Une partie boisée, Maison très bien rénovée, Garage double, Endroit tranquille. Prix à discuter. Paul Léveillé 269-2897.

ST-TELESPHORE: 69 arpents avec grange, Partie boisée, Chemin pavé à chaque bout de la terre, Prix à discuter. Paul Léveillé 269-2897.

ST-STANISLAS: Ferme de 100 arpents, dont 28 boisés. Le reste cultivable avec 40 arpents drainés. Bungalow de 5 pièces et grange. Prix à discuter. Suzanne Vincent, 371-7014.

ST-BARBE: Duplex en brique sur 18 arpents de terrain, 4 1/2 pièces dans chaque logis, Chauffage air chaud, Rapporte \$3,000, par année. Lucille Bélanger 373-2903 ou 373-2353.

VALLEYFIELD: Bâtisse résidentielle et commerciale, comprenant 5 logis, restaurant snack-bar et pool-room. Grand terrain pour stationnement. Située près de la marina Lucille Bélanger 373-2903 ou 373-2353.



VALLEYFIELD: 4 logis en brique, 41/2 pièces, chauffage air chaud, au premier plancher. Logements très propres, Maison en bonne condition. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.

COTEAU DU LAC: Bungalow en pierre et brique Terrain de 100 x 100, 6 1/2 pièces. Foyer en pierre au sous-sol bar. Terrassement de toute beauté. Prix: \$40,000 offre raisonnable acceptée. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.

VALLEYFIELD: Triplex en blocs de ciment, comprenant 1 logis de 5 1/2 pièces et 2 logis de 3 1/2 pièces. Chauffage air chaud. Prix: \$28,000 Lucille Bélanger 373-2903 ou 373-2353.

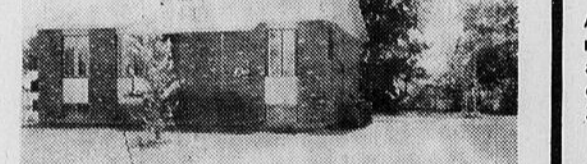
NOTRE-DAME DU SOURIRE: Bungalow en brique et pierre, 5 1/2 pièces. Chauffage air chaud. Bonne construction. Prix: \$30,000. Lucille Bélanger 373-2903 ou 373-2353.

ST-ZOTIQUE: Très beau bord de l'eau avec bungalow aluminium et brique, 7 pièces, Chauffage électrique. Patio. Grand terrain paysagé. Lucille Bélanger 373-2903 ou 373-2353.

VALLEYFIELD: Duplex en aluminium. Un logis de 7 1/2 pièces, l'autre de 5 1/2 pièces. Chauffage air chaud. Planchers en chêne. Très propre. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.

ST-ZOTIQUE: Maison canadienne en pierre et brique, 8 pièces. Chauffage électrique Foyer, Terrain de 75 x 120. Construction neuve. Prix: \$42,000 Située sur la 28e Avenue, Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972

VALLEYFIELD: Bungalow en brique et pierre, Garage, 4 1/2 pièces sous-sol fini pour un bachelor ou une coiffeuse, Entrée séparée. Prix: \$45,000. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.



GRANDE-ILE: Rue Léger, bungalow en brique, 5 pièces, Sous-sol fini, Terrain 100 x 100. Faites une offre. Denyse Latour, 373-2353 ou 371-1418.

VALLEYFIELD: 8 logements 4 1/2 chacun à louer situés rue Filhault, près du K-Mart. \$175. et \$185. mensuellement. Denyse Latour, 373-2353 ou 371-1418.

ST-ZOTIQUE: 28e Avenue, bungalow neuf en brique 5 1/2 pièces. Choix des tapis et fixtures électriques. Foyer. Chauffage électrique. Prix: \$37,500 Denyse Latour, 373-2353 ou 371-1418.

ST-ZOTIQUE: Bungalow neuf en pierre et aluminium Carré de 24 x 42. 5 1/2 pièces. Chauffage électrique. Prix: \$34,500 Denyse Latour, 373-2353 ou 371-1418.

ST-TIMOTHÉE: Rue Potvin, bungalow, en brique avec garage. Carré 25 x 44. Terrain de 83 x 100 5 1/2 pièces. Très propre. Planchers en bois franc. Genre split-level. Prix: \$40,000 Denyse Latour, 373-2353 ou 371-1418.


VALLEYFIELD: Rue St-Jean-Baptiste, bungalow en brique, 5 1/2 pièces. Carré en madriers de 2 pouces en pin rouge. Chauffage air chaud. Prix: \$45,000 Denyse Latour, 373-2353 ou 371-1418.

Pour plus amples détails veuillez téléphoner à 373-2353 de 8:00 à 17:00 heures, et contactez les agents suivants: Gisèle Cécile, Denyse Latour, Lucille Bélanger, Paul Léveillé, Léo Tremblay, Suzanne Vincent, Henri Laliberté, Denyse Laliberté et Marcel Lazon.

Pour la qualité

CONSULTEZ **C.H.P. CONSTRUCTION ENR.**

2 maisons modèles



588 ARMAND FRAPPIER VALLEYFIELD

Il faut les visiter avant d'acheter!
SATISFACTION GARANTIE

s'adresser à:
C.H.P. CONSTRUCTION ENR.
Hervé Chenard, prop.
577 ARMAND FRAPPIER
371-1271

Si votre revenu s'élève à \$11,000 et plus vous pourriez être propriétaire de votre maison avec un comptant de \$800 et un versement mensuel d'aussi peu que \$162.!

Vite! SEULEMENT une maison disponible présentement



Avez-vous un problème de logement? C'est en plein le temps de le régler; déménagez chez-vous. Chez soi, on se sent toujours mieux.

4 NOUVEAUX MODELES pour SEPT.

N.B. CES MAISONS SONT CONSTRUITES ET NON PRE-FABRIQUEES

PROJET MAISONNEUVE vous offre une occasion unique de mieux loger

INFORMEZ-VOUS

• Terrain
• Pelouse à l'avant
• Trottoir et perron en ciment
• Tapis, couvre-planchers et fixtures au choix
• Chauffage et chauffe-eau

AUSSI INCLUS DANS LE PRIX

• Frais de notaire. Frais de transfert de l'hypothèque
• Ajustement de l'intérêt
• Certificat de localisation
• Le coût des taxes et électricité jusqu'à la prise de possession.

Un achat à la portée de votre budget!

Notre entreprise est accréditée auprès du PROSARIS et CERTIFICATION DES MAISONS NOUVEAUX DÉPARTEMENT

5 ans de garantie

LE NO. 1 en construction domiciliaire dans la région

OUVERT
Tous les jours: de midi à 5 hres
Le soir: de 7 à 10 P.M.
du lundi au jeudi
Samedi: midi à 5 p.m.
dimanche: midi à 5 P.M.

COMPÉTENCE ET SOLVABILITÉ! DIGNITÉ DE VOTRE CONFIANCE

C'est l'instant de vous décider... Déménagez chez-vous!

RENDEZ-VOUS AU 85 SEVIGNY
(COIN POISSANT ET BLVD QUEVILLON, VALLEYFIELD)

PROJET MAISONNEUVE

INFORMATIONS: TEL. 373-6657 OU 373-1666

PROJET MAISONNEUVE EST VOTRE MEILLEURE GARANTIE

N.B. INFORMEZ-VOUS...!
RABAIS SPECIAL de \$1,000.00

CHATEAUGUAY
 1977 models, 5 1/2 rooms with patio doors. Very low prices. Federal Grant from per month if eligible 8% interest Rate.
 Ready for occupancy if desired.
 Special August offer \$1,000 Bonus
 Nos modèles 1977, 5 1/2 appts, avec patio. Prix très bas. Boni Fédéral de 62.50 par mois si éligible à 8% d'intérêt.
 Occupation immédiate.
 Offre spéciale d'Août. Boni de \$1,000
 227 Des Satellites, Chateauguay Centre en arrière de Pyramide, coin boul. St-Jean Baptiste et Bernard 691-7450, 482-3933, 766-8184
JORO INVESTMENT LTEE LTD

MAISON NEUVE A VENDRE

 SITUÉ AU 69 RUE HUNTINGDON, PARTIE SUD-EST DE
 VALLEYFIELD comptant \$2,300.
 TAUX INTERET 8% S.C.H.L. 2e rabais non-remboursable si éligible • Mensualités aussi basses que \$185. plus taxes.
GÉRARD TRUDEAU construction inc.
 HEURES DE VISITES: TELEPHONEZ
 Tous les jours 9 A.M. à 8 P.M. 373-3396 OU 373-4169
 Sam. Dim. 1 P.M. à 5 P.M. VALLEYFIELD

Logements à Louer
 Valleyfield, bungalow à louer, situé au 1, 5e Avenue, sur le bord du lac St-François, 6 1/2 pièces, foyer, garage, abri pour embarcation, site unique, \$300.00 par mois. Tel après 6h00 p.m., 371-3204 (NO)

A louer pour couple marié sans enfant, logis de 4 1/2 pièces avec passage, dans un haut, remis à neuf, tapis mur à mur entrée pour laveuse et sècheuse, système de chauffage fourni, libre immédiatement, prix à discuter sur les lieux. S'adresser au 78 Thibault à Valleyfield, 373-1366 (NO)

4 logis rénovés à louer, 3 1/2 pièces chacun, situés au 285 St-Lambert à Valleyfield, chauffage à l'électricité, installation pour laveuse et sècheuse, cases individuelles au sous-sol, libre le 1er septembre; logis du bsd, \$140.00 par mois; logis du haut, \$135.00 par mois. Tel. 267-3637 (NO)

Logis, 45-A Penon, dans un haut, 5 pièces, taxes de locataire payées \$100 par mois. Tel. 373-8745 (NO)

Logement à Louer
 Logis, 3 1/2 pièces, pour jeunes mariés, pas de divorces, meuble, chauffe, éclairé, laveuse et sècheuse incluses, \$185.00 par mois, situé rue Du Zouave à Valleyfield. Tel. 373-1817 (NO)

Logements neufs de 4 1/2 pièces chacun, un de 3 1/2 pièces. Salle de bain en céramique. Câble pour T.V. gratuit. Chauffage électrique. Galerie avant et arrière. Portes patio. Centre ville. Libre le sept. Tel. 371-5565 (14)

Logement 4 1/2 pièces, dans un haut. Ménage refait à neuf. Entrée laveuse, sècheuse. Tapis mur à mur, \$175 par mois. Libre le sept. ou le 1er octobre. S'adresser au 69 Stewart, Vall. Tel. 373-3275 (NO)

4 logements à louer, 2 1/2 pièces meuble, chauffe, éclairé. 1 1/2 pièces meuble, chauffe, éclairé. 2 logements de 3 1/2 pièces, chauffe, éclairé. Situés à St-Timothée, S'adresser à Claude Lamoureux, 24 Robert, St-Timothée. Si absent 144 St-Laurent, St-Timothée Tel. 371-3916 (NO)

Logements neufs à louer 4 1/2 pièces chacun, tapis mur à mur, toutes commodités, situés à 71 et 81 Aubin à Valleyfield. Tel. 373-8474 visites sur rendez-vous. (NO)

A St-Timothée: logis à louer, 2 1/2 pièces, meuble, chauffe, éclairé, taxes payées, laveuse, sècheuse et balayuse, disponible immédiatement. Tel. 373-6974 et aussi le soir 371-3206 (NO)

Logement neuf 4 1/2 pièces, Place Jeanne Mance. Tapis mur à mur. Portes-patio. Armoires de luxe en bois naturel verni. Insonorisation. A l'épreuve du feu. Très grande chambre des maîtres. Terrain de plein air. Centre ville. Tel. 373-4998 ou 371-6781. (NO)

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 à louer, chauffage électrique, installation pour laveuse et sècheuse. S'adresser au 87 Vallée apt. 1, Valleyfield 373-6160 si pas de réponse le jour, appelez le soir, (NO)

Maison neuve à louer, 4 1/2 pièces, située au 300 Jacques Cartier, tapis mur à mur, chauffe, éclairé, taxes comprises entrée T.V., \$250. par mois. Tel. 373-5262 (NO)

Logements à louer
 Logements neufs, 4 1/2 pièces chacun et de 3 1/2 pièces, salle de bain en céramique, câble pour T.V. gratuit, chauffage électrique, galeries avant et arrière, porte-patio, boul. Ste-Marie coin Viau, libre le 1er septembre. Tel. 373-7020 (7)

Logement situé au 471 Jacques-Cartier, près de la polyvalente, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces chauffé, éclairé, taxes payées cuisinière et réfrigérateur, service de conciergerie, stationnement privé, Prix à partir de \$177 à \$227. Tel. 371-2208 (NO)

Logement dans un haut, 4 1/2 pièces, Situé à Melocheville. Tel. 429-5797 ou 429-4869 (7)

Valleyfield: logement 3 1/2 pièces. Situé au 66B Salaberry. Libre le 1er septembre. \$65 par mois. Clément Beaudin, 373-4388 (NO)

Logis de 5 1/2 pièces à louer, dans un haut. Tel. 373-1744 (7)

Logis neuf, 4 1/2 pièces situé rue Jacques-Cartier, \$195.00 par mois, libre immédiatement, 2 mois gratuits. Tel. 371-7731 ou 322-2179 à frais virés. (NO)

Logement neuf à louer, 3 1/2 pièces, dans Belle-rive, tapis mur à mur, prêt le 1er octobre, entrée pour laveuse et sècheuse, câble T.V. fourni. Tel. 373-5679. (14)

Logement 4 1/2 pièces dans un haut. Chauffage électrique. Couvre-plancher. Installation laveuse, sècheuse. Stationnement. Situé Quartier Nord. Libre immédiatement. \$125 par mois. Tel. 373-9850 (NO)

Logement à Louer
 St-Urbain, grand 4 1/2 pièces au sous-sol, chauffe, éclairé, tapis mur à mur, libre immédiatement. 427-3917 427-2120 (7 sept)

Logement 5 1/2 pièces, 2e étage, chauffage électrique, tuile et plancher de bois franc. Situé au 120 Andrew, app 6. Tel. 373-2763 (NO)

Bungalow 5 pièces. Chauffage central. Tel. 373-7136 (NO)

Logement de 6 1/2 pièces plus chambre à lavage avec 220, tapis mur à mur ménage frais fait, avec gazon et remise. A 290 Youville, Chateauguay. (7)

Mercier: Logement neuf 4 1/2 pièces à louer coin Vanier et Vervais. Tel. après 6 h. 691-9110, le jour 366-1822 (7)

Chateauguay, logis 3 1/2 pièces, meuble ou non chauffe, au sous-sol \$160 par mois. Tel. 691-9246 (7 sept)

Chateauguay, pour couples ou personnes seules, 4 appartements neufs meublés, chauffés, éclairés. Stationnement avec prise extérieure pour auto. Installation du câble comprise. Disponible début septembre. 429-3473 (28 sept)

St-Timothée, logis neuf à louer, 4 1/2 pièces, système de balayuse central, câble T.V., déneigement, stationnement facile, libre immédiatement. Tel. 371-2330 ou 373-9279 (NO)

Maison meublée à louer, laveuse et sècheuse comprises, 4 1/2 pièces, libre le 1er septembre. Tel. 371-6472 ou 373-7821 (21)

Logements à louer
 Logis, 4 grandes pièces chauffe, dans un haut, prix \$150.00 par mois; avec réfrigérateur et poêle neufs \$175.00 Tel. 373-6294 (7)

Logement 4 1/2 pièces, chauffe, taxes payées. Installation laveuse, sècheuse. Libre immédiatement. Situé au 400 Boul. Hébert. Tel. 373-1765 (7)

Logement 4 et 5 pièces. Chauffé, non-meuble 3 ou 4 pièces meuble, tous frais payés. Libre immédiatement. Tel. 265-3351 (7)

Logement neuf 3 1/2 pièces, insonorisé, très moderne. Portes-patio. Tapis mur à mur, meuble, chauffe, éclairé, taxes payées. Meuble \$225 non-meuble \$200. Accommodation laveuse, sècheuse sur les lieux. Division unique. Tel. 373-2047 (14)

Logement 4 1/2 pièces, dans un bas, \$130 par mois. Pour couple seulement. Libre le 1er octobre. S'adresser au 254A Jacques-Cartier. Tel. 373-4974 (NO)

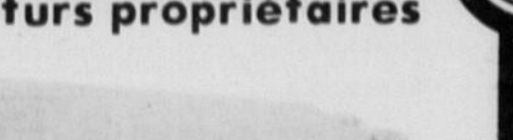
Logement à Louer
 Coteau-Landing, logis à louer, 5 1/2 pièces \$105 par mois. Tel. 267-3876 ou 267-9006 (7)


Logis à louer, 3 1/2 pièces, dans un haut, chauffe, éclairé, eau chaude fournie, idéal pour personne seule ou couple sans enfant, libre immédiatement. Situé au 58-A Robb à Valleyfield. \$150.00 par mois. Tel. 371-6418 (7)

Logis à louer, 3 1/2 pièces, dans un bas, \$65.00 par mois, libre le 1er septembre. Tel. 373-8494 (7)

Coteau-Station, logis neufs, de 4 1/2 pièces chacun à louer, taxes payées, libre immédiatement. Tel. 267-9251 (NO)

St-Timothée, maison à louer, 5 1/2 pièces, sous-sol semi-fini, prix à discuter. Tel. 371-6199 (7)

MAISON A VENDRE HOUSE FOR SALE

 Très jolie maison décorée professionnellement. Laveuse encastrée, vaisselier fait dans le mur. Aussi, armoire à stéréo "Built-in". Tapis mur à mur neuf. Grand patio en ciment recouvert de tapis. Prix de vente dans les 30 milles. Doit vendre. Pas d'agents. 692-9883.
 Buy direct & save. Professionally decorated 3 bedroom home. Built-in dishwasher plus other built-in commodities. New W W carpets. Large lot, fence plus large carpeted cement patio. A home to appreciate. Priced in the 30's. Must sell. No agent 692-9883.

A vous, futurs propriétaires

Futurs propriétaires HERVE LECOMPTE & FILS LTEE. vous offre
 Une qualité de maison indéfectible
 Un service après vente apprécié
 Un choix de modèles des plus variés
VENEZ NOUS VOIR ET COMPAREZ
 Maisons modèles à visiter tous les jours de la semaine de 8 a.m. à 9 p.m. situées au 579 St. Thomas et 97 Daigneault, Bassin
LE SOUCI ET LE RESPECT DE NOTRE CLIENTELE ONT FAIT DE NOUS UN ENTREPRENEUR FIABLE ET RECHERCHE
HERVE LECOMPTE & FILS LTEE
BUREAU: 271 DAoust, VALLEYFIELD 373-4551

A PARTIR DE 31,500.
COMPTANT 5%
ELIGIBLE AU RABAIS FEDERAL

Pourquoi ne pas devenir propriétaire en payant votre loyer?
MAISONS
AVEC 3 CHAMBRES A COUCHER
 MODELE 26'x40' EN BRIQUE
 CHAUFFAGE ELECTRIQUE
 FINANCEMENT PAR LA SOCIETE CENTRALE HYPOTHEQUE
 COMPTANT \$1650. MENSUALITE \$180. avec rabais maximum (taxes en surplus)
700 TERRAINS A CONSTRUIRE à 8%
 Pour informations: **LES CONSTRUCTIONS CARRIERE & LESSARD enr.**
 Gilles Lessard 373-7625 Yvon Carriere rés.371-7427 bur. 373-4184

IMMEUBLES **PHOTO MLS** **691-7770**
CHATEAUGUAY REALTIES INC
Courtiers Brokers **100A Boul. St-Jean-Baptiste**
PAULINE DEL TORTO AGENT 691-0323 **JEAN PAUL BOURDEAU AGENT 691-8696**
L'ENSEIGNE DE CONFIANCE THE SIGN OF CONFIDENCE

• TO BUY OR SELL IN CHATEAUGUAY THIS IS THE NAME TO REMEMBER! BUT • DON'T TAKE OUR WORD FOR IT! Ask around; neighbors, friends, relatives, and the name you will hear will be CHATEAUGUAY REALTIES!

CHATEAUGUAY MLS. L-481. Occupation immédiate, 5 1/2 pièces, bungalow briques aluminium, sous-sol isolé, près des écoles, prix raisonnable. M. GELINAS 691-7770 692-2153

CHATEAUGUAY MLS. L-381. Ce bungalow a tout pour plaire à l'acheteur exigeant le maximum, 6 Pièces, sous-sol fini, superbe foyer, grand terrain clôturé. P. DEL TORTO 691-7770 691-0323

CHATEAUGUAY MLS. L-456. Large split entry, 4 bedrooms, huge master communicating to double vanity bathroom, playroom subfloored, down payment \$2,000. A. ARCHAMBAULT 691-7770 691-4253

CHATEAUGUAY MLS. L-490. Joli bungalow, 5 1/2 pièces, foyer. W. BENNETT 691-7770 691-8607

CHATEAUGUAY MLS. L-502. Duplex rénové en 1976, chauffage à tuile en bas, électrique en haut, rapportant présentement \$280 par mois. R. TREMBLAY 691-7770 691-0399

VILLE DE LERY. Bungalow 9 pièces, foyer pierres naturelles, terrain 20,000 p.c. face au lac St-Louis. J.P. BOURDEAU 691-7770 691-8696

CHATEAUGUAY MLS. L-354. \$29,000. Joli bungalow 6 pièces, grandes pièces, vue sur la rivière, prix réduit pour vente immédiate. NICOLE MELOCHE 691-7770 427-5020

CHATEAUGUAY Excl. L448. Situé face à un parc, coquet bungalow 39 x 36, 6 pièces, redécouvert, terrain superbe 75 x 105, taxes \$738. par année. P. DEL TORTO 691-7770 691-0323

CHATEAUGUAY MLS. L-501. Bungalow semi-détaché, tout briques, intérieur impeccable, bien situé, grande cour clôturée. G. FAFARD 691-7770 591-7893

CHATEAUGUAY MLS. L276. Bungalow briques et aluminium construit 1975, 6 pièces, situé près de toutes commodités. A voir. PAULINE DEL TORTO 691-7770 691-0323

CHATEAUGUAY MLS. L-494. Rue Iberville, grand duplex, cuisine avec portes patio, sous-sol fini avec bar et toilette, garage, occupation immédiate. L. KOWAL 691-7770 692-9124

CHATEAUGUAY Bungalow 6 pièces, sous-sol fini à la grandeur, carport, terrain bien paysagé, maison en parfaite condition. J.P. BOURDEAU 691-7770 691-8696

HOWICK. MLS. L-444. \$32,500. Bungalow 5 pièces avec garage, foyer en pierres au salon, taxes annuelles \$344. NICOLE MELOCHE 691-7770 427-5020

CHATEAUGUAY Excl. L-455. Bungalow bricole près de Anjou, 5 Pièces, sous-sol fini, très propre. PAUL REID 691-7770 691-1266

NOUS POUVONS SUREMENT VOUS AIDER WE CAN HELP YOU, ALWAYS AND ALL WAYS

Logements à louer

MEUBLE Appartements de 2 1/2 et 3 1/2, modernes chauffage central avec thermostat, réfrigérateur, poêle, intercom, stationnement gratuit, avec prise chauffeur. 15 Tremblay, Châteauguay - Tel. 691-0656 Michel Lafond, Apt. 109

Logement à louer

Châteauguay Station, Maison à 2 étages, 5 pièces, eau chaude, bain 220 Tel. 933-5584 ou 692-8718 (7)

Châteauguay Station, 5 pièces, haut de duplex, libre 1er octobre, 1977, \$15,00 par mois, 692-9455 (28)

Châteauguay, sous-sol trois pièces, meublés, chauffés, éclairés, libre immédiatement, 691-4933 (7)

Châteauguay, sous-sol trois pièces, meublés, chauffés, éclairés, libre immédiatement, 691-4933 (7)

Logement 4 1/2 pièces à St-Isidore, Téléphonez à 454-3573 (7)

Grand 5 pièces sous-sol chauffage central, \$225, par mois près de la polyvalente 692-8157 (7)

Logements à louer

Logement meublé, éclairé, chauffé, Tel. 692-4766 (7)

St-Timothée bungalow 28 x 42, 4 chambres, 1 salle de jeu, 2 salles de bain, chambre froide, garage, piscine creusée tel 373-6491 (28)

Logis à louer, situé au 47 St-Thodore, 3 1/2 pièces, chauffage électrique, \$100,00 par mois, libre immédiatement. Tel. 373-5246 (14)

Logement 4 1/2 pièces dans un bas, installation laveuse, sècheuse Chauffage électrique, Tapis mur à mur, stationnement, \$175 par mois avec arrangements. S'adresser au 3 St-Paul, Vall. Tel. 373-5944 (21)

St-Timothée, grand logement 1 1/2 pièces, dans un sous-sol, Bar et foyer Tapis mur à mur. Libre 1er octobre. Chauffé, éclairé, taxes payées, non meublé. \$170 par mois. Tel. 371-2397 (NO)

Logement 5 1/2 pièces bas d'un duplex. Situé au 539 Jeanne-d'Arc Vall. Libre 1er octobre. Tel. 373-6325 (28)

Logement 3 1/2 pièces, dans un haut. Chauffage électrique. Tel. 373-3902 (21)

Logement 5 1/2 pièces non meublé, dans un bas. Sans ball. Libre vers 20 septembre. St-Timothée Tel. 373-8707 (28)

Logement 4 1/2 pièces Situé 60A Vallée, Vall. Tel. apres 5h00 P.M. 373-3442 (7)

Logement 3 1/2 pièces dans un haut. Meublé chauffage électrique. Tapis. Stationnement. Très moderne. \$140 par mois Libre 1er octobre. Situé au 94-B Thibault, Tel. 373-5703 (NO)

Grande-Île, maison mobile à louer, 4 1/2 pièces, meublée, chauffée, éclairée, taxes comprises, libre immédiatement. Tel. 371-1612 (NO)

Bungalow neuf, 5 1/2 pièces, \$275 par mois Tel. 371-0474 (21)

Appt. à Louer

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Entrée et stationnement privés. Laveuse et sècheuse incluses. Tel. 373-6168 (7)

Appartement neuf bachelors, 2 1/2 pièces, meublé, Colonial, tapis mur à mur, antenne T.V., chauffé, éclairé, taxes payées. Entrée et stationnement privé. Situé au 226 Leblanc, app 2 Libre immédiatement. S'adresser au Projet Maisonneuve. Tel. 373-1666 ou 373-6657 (NO)

St-Timothée, 3 1/2 pièces sous-sol meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, pour couple, libre immédiatement. Tel. 371-4986 (NO)

Appartement à sous-louer 2 1/2 pièces, meublé moderne, chauffage et eau chaude fournis, tapis mur à mur, taxes payées, \$160,00 par mois, libre immédiatement. Tel. 373-6252, demandez G. Boisclair (7)

Bachelors neufs, tout meublé, Situé au 129 et 133 Trudeau. \$185,00 par mois. Visites sur rendez-vous. Tel. 371-7191 (7)

Appartement, 2 1/2 pièces près de l'hôpital, chauffé, éclairé, taxes payées \$160,00 par mois. Tél. après 6h00, 373-6491 (NO)

Grand appartement, 2 1/2 pièces, meublé, tapis mur à mur, chauffage électrique, et taxes payées libre le 1er août. \$165, par mois. Tel. 373-7700 (NO)

Bachelor 2 1/2 pièces, meublé, éclairé, chauffé, taxes payées, \$160,00 par mois. S'adresser au 304 St-Thomas (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 309 Salaberry Tel. 373-3759 ou 371-0126 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 309 Salaberry Tel. 373-3759 ou 371-0126 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 309 Salaberry Tel. 373-3759 ou 371-0126 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 309 Salaberry Tel. 373-3759 ou 371-0126 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 309 Salaberry Tel. 373-3759 ou 371-0126 (NO)

App. à Louer

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Libre immédiatement. S'adresser au 304 St-Thomas (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, \$160 par mois. S'adresser au 539 boul. Grande-Île. Tel. 373-4866 (NO)

Appartement 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au St Donald, Tel. 371-4593 ou 373-3230, local 311. (7)

Appartement 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 309 Salaberry Tel. 373-3759 ou 371-0126 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, câble pour T.V. Situé au 11 Alexandre. Tel. 373-4657 (NO)

St-Timothée, bachelors, 2 1/2 pièces, dans un sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tel. 371-4986 (NO)

Appartement, 3 1/2 pièces chauffé, éclairé, taxes payées, \$180,00 par mois libre immédiatement. Tel. 373-1285 (NO)

Appartement neuf, 3 1/2 pièces, sous-sol, pour personne seule, tranquille, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, centre-ville. Tél. 373-2846 (NO)

Appartement, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, tapis mur à mur, dans un sous-sol, libre le 1er juillet, \$170,00 par mois Tel. après 6h00, 373-7547 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 23 Léger, Vall. S'adresser au 21 Léger. Tel. 373-1885 (NO)

Valleyfield, deux propriétés genre bachelors, extérieur brique, sur le même terrain; neuves, bien situées; location à \$195,00 et \$185,00 par mois. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

A louer: 4 bachelors, meublés, chauffés, éclairés, taxes payées, laveuse et sècheuse dans chacun des appartements. Balayuse incluse. Antenne pour téléviseur. 2 1/2 pièces chacun. Prêt pour le 1er janvier. Situé au 37 rue Bourbonnais. Coteau du Lac. Tél. 763-5992. (NO)

Bachelor 1 1/2 pièces et 2 bachelors de 2 1/2 pièces chacun. Meublé, chauffé, taxes payées, stationnement. Situé au 60 Fabre, Vall. Tel. 373-7683 (NO)

Appartement 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, stationnement pour auto. Dans un sous-sol. Libre le 1er juin \$190 par mois. Situé rue Demers, près de la polyvalente. Tél. après 6h00 P.M. 371-6814 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Libre 1er juillet. Tel. 373-2437 (NO)

Valleyfield, coin Grande Île et Tully, 2 appartements de 3 1/2 pièces chacun, chauffés, éclairés, taxes payées \$180, par mois, libres immédiatement. Tel. 373-1285 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces situé à 294 Jacques-Cartier, meublé, tapis mur à mur, électricité et taxes incluses, câble pour télévision. Tél. 371-6102. (NO)

Appartements: 2 1/2 pièces, meublées, chauffées taxes payées, \$160,00 par mois; 3 1/2 pièces neuves meublées, taxes payées, \$175,00 par mois. libres le 1er septembre. Tel. 371-0538 (NO)

Bachelor 2 1/2 pièces, meublé, éclairé, chauffé, taxes payées, \$160,00 par mois. S'adresser au 304 St-Thomas (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 309 Salaberry Tel. 373-3759 ou 371-0126 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 309 Salaberry Tel. 373-3759 ou 371-0126 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 309 Salaberry Tel. 373-3759 ou 371-0126 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 309 Salaberry Tel. 373-3759 ou 371-0126 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 309 Salaberry Tel. 373-3759 ou 371-0126 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 309 Salaberry Tel. 373-3759 ou 371-0126 (NO)

App. à Louer

Bachelor, 2 1/2 pièces meublé, dans un sous-sol tapis mur à mur, chauffé éclairé, taxes comprises entrée d'auto, antenne pour T.V., système de balayuse central, libre le 1er juillet. S'adresser au 93 Madeleine, Grande Île, Valleyfield, 373-3418 (NO)

Appartement, 3 1/2 pièces, cuisinière et réfrigérateur, \$155,00 par mois. Tel. le jour 264-6101 après 6 hrs 264-4622 (NO)

Bachelor neuf à louer meublé, laveuse et sècheuse, chauffage et taxes inclus, libre le 1er octobre, situé au 143 McLaren. S'adresser au 11 Académie à Valleyfield, 373-1215 (14)

Appartement à sous-louer à compter du 1er sept. 3 1/2 pièces, meublé, taxes payées, électricité non comprise. \$30, par mois. Tel. 373-4301 ou 1-870-3312 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé. Situé au Dufferin et Maden. \$140 par mois. Tel. 371-2312 (7)

Appartement neuf, 3 1/2 pièces, insonorisé, très moderne. Portes patio. Tapis mur à mur, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Meublé \$225 non meublé \$200. Accommodation laveuse, sècheuse sur les lieux. Sécherie unique. Tel. 373-2017 (14)

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

App. à Louer

Appartement neuf, 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises stationnement, tapis mur à mur, près du Cégep, \$160,00 par mois. Libre immédiatement. Tel. 373-9434 (NO)

Appartement, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, taxes payées. Situé au 8 rue Haineault. Tel. 373-4234 (NO)

Bachelor 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, taxes payées. Entrée et stationnement privés. Libre 1er sept. Tel. 267-3862 (14)

Bachelor neuf, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, libre immédiatement. Tel. 373-9266 (NO)

Appartement, 2 1/2 pièces meublé ou non, situé rue Wilfrid, près du Cégep et de l'hôpital. Tel. 371-4637 (NO)

Bachelor, 2 1/2 pièces meublé colonial, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, taxes comprises entrée et stationnement privés, situé au 162 du Zouave, apt. 4, \$160,00 par mois, libre le 1er octobre 1977. S'adresser à Projet Maisonneuve, 373-1666 ou 373-6657 (NO)

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

Appartement 2 1/2, chauffé, éclairé, taxes payées, système central eau chaude fournie \$165,00 par mois Libre immédiatement Tel. 692-0659; 691-6490

App. à Louer

Appartement neuf 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 182 Maden. Libre immédiatement. Tel. 371-1815 (NO)

Grand appartement 2 1/2 pièces, meublé, très moderne. Bien éclairé. Stationnement privé. Situé au 238 Isabella. Tel. 373-8963 (NO)

Bachelor 2 1/2 pièces, meublé moderne, tapis mur à mur, chauffé à l'électricité, éclairé, taxes payées, entrée et stationnement privés, disponible immédiatement, \$150,00 par mois, situé rue St-Jean-Baptiste à Valleyfield, quartier résidentiel. Tel. 373-0601 (NO)

Appartements modernes 1 1/2 et 2 1/2 pièces, meublés. Grand stationnement. Situé au 112 Alexandre. Tel. 373-4998 ou 371-6781 (NO)

2 appartements de 2 1/2 pièces chacun, neuves. Meublés, chauffés, éclairés, taxes payées. Libre 1er sept. Situé au 119 Champain. Près du C. E.G.E.P. \$160 par mois. Tel. 373-0805 ou 373-7490 (NO)

Appartement 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 59 Wilfrid. Tel. 373-8390 (NO)

Sous-sol 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, grandeur 30 x 40 pieds, situé au 298 St-Raphael à Valleyfield, libre le 1er septembre \$160, par mois. Tel. 371-3326 (NO)

Bachelor à louer, 3 1/2 meublé, tapis mur à mur 2 entrées aspirateur central, laveuse et sècheuse communautaires, antenne pour T.V. Tel. 373-3787 (14)

Appartement, sous-sol de bungalow, 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 131 Edouard. Près du C.E.G. E.P. Libre 1er septembre \$160, par mois. Tel. 373-1027 (NO)

Châteauguay: Appartement 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, meublé et chauffé. 691-1398 (14)

1 Bachelor, entièrement neuf, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, taxes payées, stationnement, à proximité des centres d'achats, Boul. St-François, Châteauguay, prix raisonnable. Prêt entre le 1er et 15 sept. Tel. 691-8717 (7)

Grand 4 1/2, chauffé, très propre, stationnement, déblayé l'hiver, seulement \$142,00 par mois, libre immédiatement. 691-5029 (14)

Châteauguay: Appartement 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, meublé et chauffé. 691-1398 (14)

Châteauguay: Appartement 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, meublé et chauffé. 691-1398 (14)

Châteauguay: Appartement 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, meublé et chauffé. 691-1398 (14)

Châteauguay: Appartement 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, meublé et chauffé. 691-1398 (14)

Châteauguay: Appartement 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, meublé et chauffé. 691-1398 (14)

Châteauguay: Appartement 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, meublé et chauffé. 691-1398 (14)

Châteauguay: Appartement 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, meublé et chauffé. 691-1398 (14)

Châteauguay: Appartement 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, meublé et chauffé. 691-1398 (14)

Châteauguay: Appartement 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, meublé et chauffé. 691-1398 (14)

Châteauguay: Appartement 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, meublé et chauffé. 691-1398 (14)

Châteauguay: Appartement 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, meublé et chauffé. 691-1398 (14)

ANNONCES CLASSEES - CLASSIFIED ADS

VALLEYFIELD
373-8555

TARIF D'ANNONCES CLASSEES
\$2.50 pour 15 mots ou moins
10 sous pour chaque mot additionnel

CHATEAUGUAY
692-8555

CLASSIFIED AD RATES
\$2.50 for 15 words or less
10 cents for each additional word

ET AUX PHARMACIES - OR AT DRUG STORES
DULUDE 47 BOU. D'ANJOU BLVD. LEFEBVRE 19 RUE PRINCIPALE STREET WILLIAMS 1, 2e AVE.

House for Sale

CHATEAUGUAY - MLS
Extra large stone and aluminum 9 room bungalow, 1,460 square feet, acorn fireplace, wall to wall carpets, electric garage door, plaster walls, dishwasher etc... E.G. Desrosiers 691-7030 or 691-5888. BEAUDRY REALTIES BKRS.

CHATEAUGUAY - MLS
7 room brick and shingle bungalow, 4 bedroom, dining room, natural fireplace, rusco windows, wall to wall carpets E.G. Desrosiers 691-7030 or 691-5888. BEAUDRY REALTIES BKRS.

Bungalow in country, 4 1/2 rooms, brick fireplace, 4 acres of land, wall carpet, swimming pool, above ground \$39,500. 429-4450 (14)

CHATEAUGUAY, beautiful split level entrance bungalow, 4 bedrooms. Finished playroom bar. \$2,000. down possibility of a balance of sale. Kim Landry 364-2000 365-1249 Royal Trust Broker

House for Sale

CHATEAUGUAY - MLS
Extra 5 room brick bungalow situated in centre town, 2 bedrooms, fireplace and toilet and shower finished in basement street level garage. E.G. Desrosiers 691-7030 or 691-5888. BEAUDRY REALTIES BKRS.

CHATEAUGUAY - MLS
New on the market, 4 bedroom cottage, dining room, fireplace, garage. Niki Skeates 691-7030 or 692-0446 BEAUDRY REALTIES BKRS

Chateauguay, modern aluminum bungalow, 3 large bedrooms, newly decorated kitchen, large fenced lot \$27,500.00 private 691-9661 (21)

For Rent

Will share my home with English speaking teacher from Mary Gardner's or St-Paul's schools in Chateauguay. 691-2760 (7)

For Rent

Chateauguay Terrace, 3 bedroom bungalow, freshly painted, nice location, \$300 per month, tel. 691-8775 (7)

Room for rent Call 692-9153 (7)

Lachine Cottage for rent, electrical heating 6 rooms, no children 634-1380 (7)

Moderne 2 1/2 & 3 1/2 apts. Central heating with thermostat, fridge, stove, intercom, free parking with blockheater plugs. CHATEAUGUAY, 15 Tremblay, 691-8656.

Wanted

Janitor wanted for the first of September in Chateauguay for apartment building. Phone 691-8977 or 482-4892 (10 août N.O.)

BOYS AND GIRLS Earn commission and expense paid trips by selling newspaper subscriptions in your spare time. Call Mr. Crosby at 691-4317. (21)

TRANSPORTATION REQUESTED

Lady wishes transportation from Parkview Hillsdale area to Victoria Square / St-Jacques office hours 9 A.M.-5 P.M. Tel. 691-9943 (7)

Party plan people! It's here at last! We have the product you've been looking for. 10 & 14 Karat Gold, Karat Clad & watches. No collecting, delivery or investment. Management opportunities available. For interview appointment call: Creation Pier 387-7345

Select Personnel

Immediate opening for Permanent and Temporary employment in all phases of office work. Ouverture immédiate. Plein temps ou Partiel dans toute phase d'ouvrage de bureau.

Between 8.30 a.m. and 4.30 p.m. or apply at 366 Lafleur, suite 12 LaSalle, located in the Mercier Shopping Centre.

For Sale

Machine shop fully equipped with building 48000 sq. ft. located in Chateauguay Tel 691-6611 evenins 931-2837.

Girl's Clothing size 7 and 8 years, only daughter as new. 692-6370 (14)

CHATEAUGUAY - 30 inch electric stove, two sectional sofas, corner lamp table. 692-6156 (7)

Garage sale September 3th, 24 Reid, from 10h00 A.M. to 5h00 P.M. 692-6130.

Miniature poodles for sale - black \$80. beige \$90 - 6 weeks old 692-8619 (21)

THE HOME DOCTOR
If it bugs you, we'll fix it... no job too small. Balconies, cement work, chimneys and roofing.
CALL 691-2018 (no)

For Sale
Fire wood for sale. 691-4948, 769-5932 (21 décembre)

Completely customised rebuilt 1955 Ford half ton truck, best offer Tel. 514-451-4761.

Attention
Are you a small business man and looking for a bookkeeper accountant? Stop and dial 691-7484 between 9:00 a.m. and 5:00 p.m. daily (14)

DRESSMAKER
For ladies and young girls who wish to be up to date. We speak English, French and Italian. We also do alterations. Bridal consultations upon request. Please call for more information Rose Galletti, Chateauguay, 692-9557 or 692-4770 (no)

App. à Louer
Appartement, 3 pièces, dans un sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Tel. 373-4540 (7)

Chambre à Louer
Chambres meublées à louer, avec cuisinière, réfrigérateur, évier, armoires dans chacune, entrée privée, stationnement, tapis mur à mur, situées au 247-A Poissant. Tel. 373-1577.

Chambre à louer très bien située centre-ville, très bon chez-soi, pour fille seulement, \$20.00 par semaine. S'adresser au 93 du Marché à Valleyfield, 373-3817 (NO)

Grandes chambres à louer situées centre-ville, meublées, usage de la cuisine, situées au 73 Ste-Cécile à Valleyfield. Tel. le jour 373-3782, le soir et la fin de semaine, 373-4077. (NO)

Bureau à louer au 70 Nicholson à Valleyfield bonnes conditions. Tél 373-1414 (NO)

Local de 3 pièces à louer formant 1,200 pieds carrés, situé sur rue commerciale. J.H. Sullivan et Ass. Inc., Renée Sullivan agent, Valleyfield, 371-4555, rés. 373-7984 (NO)

Salle de réceptions à louer pour banquets, soirées, noces, etc. "L'Escale" 30 rue Edmond, Valleyfield. Tel. 373-3644 (NO)

Local à louer, situé au 21 rue Hébert à Valleyfield, libre le 1er septembre. Tel 373-7013. (NO)

Bureau à louer, sous-sol situé au 139 Salaberry Balance de bail. \$150 par mois. Tel 373-9544 (7)

Bureau à louer au 70 rue Nicholson, 2 pièces, tout est compris sauf le téléphone. Tél 371-0354 (NO)

Local commercial à louer neuf, 28 x 32'. Chauffage et électricité payés. Tapis \$300. par mois. Tel. le jour, 373-5138 ou le soir 371-2775 (NO)

Grand local pour bureau dans sous-sol, entrée séparée, éclairé, chauffé \$100.00 par mois, situé à MERCIER 691-8889 (7)

Local commercial 14' x 20' à louer situé à 96 rue St-Laurent Beauharnois... 429-7354 le soir 429-7245 (28)

A Vendre ou à Louer
Garage à louer, pouvant servir d'entrepôt, grandeur de 25 x 25 pieds. S'adresser au 323 Salaberry à Valleyfield, 373-0488 ou 264-5963 (NO)

A vendre ou à louer, cottage situé au 283 rue St-Lambert à Valleyfield, comprenant 8 pièces, dont 4 chambres à coucher, système de chauffage central, très bonnes possibilités de financement. 3637 (NO)

Chambre à louer avec ou sans pension pour dame ou jeune fille. 5 minutes école Notre-Dame de l'Assomption 692-4989 (7)

Chambre à louer avec accès à la cuisine, centre-ville, bien située, près de buanderie, épicerie et restaurant. Tel. 371-3764 (NO)

Coteau du Lac, chambre à louer pour jeune fille seule, propre et consciencieuse. Tel. 763-5520 après 6 h. p.m. (NO)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Locaux à Louer
Entrepôt à louer. 75 x 27 plancher en ciment. 429-4251. (17 déc. NO)

Chambre à Louer

Belle chambre dans un sous-sol avec salle de T.V. réfrigérateur. Salle de bain. Pour homme. S'adresser au 821 Boul. du Hiver. Tel: 373-2911 (NO)

Valleyfield: appartement de qualité, moderne, ambiance élégante. Mobilier de choix. Tapis, céramique. Location avec ou sans bail. Toutes dépenses payées. \$175 par mois. Tel. 267-9298. (14)

A sous-louer appartement 4 1/2, semi-sous-sol, chauffé et eau chaude fournie. Prix à discuter tel. 691-5995 (7)

A louer, sous-sol semi meublé, neuf, chauffage électrique, 20 rue Yvon, \$150, par mois, Tel. 692-6791 (7)

Bachelor 2 1/2 pces, neuf, poêle, frigidaire, tapis fournis, libre immédiatement. \$150. par mois Tel. 691-2553 après 6h00 (7)

Chambre à louer avec accès à la cuisine, centre-ville, bien située, près de buanderie, épicerie et restaurant. Tel. 371-3764 (NO)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

Châteauguay, Bachelor à louer, chauffé et meublé. Près de Châteauguay Automobile et Polyvalente. Libre immédiatement. Tel. 692-2668 ou 692-0888. (7 sept)

A vendre ou à louer

Valleyfield, entrepôt de 2 étages en acier, demi-lune, grandeur 50 x 100 pieds, terrain de 100 x 240 pieds, situé rue Jeanne-Mance. Prix demandé \$35,000.00 Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Bungalow 6 pièces à vendre ou à louer. Avec ou sans option d'achat, Tel. 452-4030 (14)

Bungalow 5 1/2 pièces, grand sous-sol, chauffage électrique, construction d'un an, installation laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, Couvre-plancher à la grandeur. Situé au Projet Maison-neuve. Libre immédiatement. Tel. 373-1666. (NO)

Terrains pour maisons mobiles à louer, services aqueduc et égouts compris. \$40.00 par mois. 632-6891 (7 sept)

DEVENEZ PROPRIETAIRES MAISONS AVEC UN PETIT COMPTANT - 3 cottages détachés à vendre ensemble ou séparément. 384-2811 (14 sept)

Chalet à louer: Laurentides: 3 chambres à coucher, foyer, piste de ski de fond; saison hivier. Tel. sur semaine 1-514-371-2297, fin de semaine 1-819-326-0989 (14)

Terre à louer pour culture, environ 40 arpents, située dans la Grand-telle au bord de l'eau Tel 373-7013 (NO)

Vacances à Daytona Beach en Floride; à louer bungalow de 5 pièces à 2 minutes de la mer. S'adresser au 111, 32e Avenue, Ste-Barbe, Tel. 371-2478 (21)

Coteau du Lac, hôtel bien situé, excellente possibilité. Informations Immeubles Loyal Ltée, agent 373-9100, Valleyfield. (NO)

Soulanges, hôtel bien situé avec restaurant et mini-golf, excellente possibilité près d'un camping provincial. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield: propriété 2 étages. Située au 133 Alexandre. Local commercial au rez de chaussée, logement à l'étage. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Coteau-Landing, hôtel bien situé près d'un camping provincial, avec restaurant et mini-golf très bon potentiel; informations sur rendez-vous avec le courtier. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, rue Jeanne-Mance, entrepôt de 50 x 100 pieds, 2 étages, sur terrain de 100 x 240 pieds. Prix demandé: \$35,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

A vendre: restaurant (snack-bar) contenant 24 personnes; salle à manger licenciée pour 110 personnes; salle de réceptions licenciée pour 70 personnes; prix à discuter. Vente pour cause de santé. Tel. le soir entre 6 et 7 heures, 373-0324. (NO)

Local commercial à louer neuf, 28 x 32'. Chauffage et électricité payés. Tapis \$300. par mois. Tel. le jour, 373-5138 ou le soir 371-2775 (NO)

Grand local pour bureau dans sous-sol, entrée séparée, éclairé, chauffé \$100.00 par mois, situé à MERCIER 691-8889 (7)

Local commercial 14' x 20' à louer situé à 96 rue St-Laurent Beauharnois... 429-7354 le soir 429-7245 (28)

A Vendre ou à Louer
Garage à louer, pouvant servir d'entrepôt, grandeur de 25 x 25 pieds. S'adresser au 323 Salaberry à Valleyfield, 373-0488 ou 264-5963 (NO)

A vendre ou à louer, cottage situé au 283 rue St-Lambert à Valleyfield, comprenant 8 pièces, dont 4 chambres à coucher, système de chauffage central, très bonnes possibilités de financement. 3637 (NO)

Commerce à Vendre

ST-ISAIDRE: Dépanneur comprenant bâtisse et inventaire. Bon chiffre d'affaire. Marcel Galt-peau, 427-2947, 691-5955. TRUST ROYAL, COURTIERS (7 sept)

St-Chrysostome - Epicerie avec logement de 7 pièces plus garage situé à un carrefour à proximité de 3 terrains de camping. J. P. Bourdeau 691-7770 691-8696 IMMEUBLES CHATEAUGUAY INC. COURTIERS (7 sept)

Restaurant - établi centre-ville, Beauharnois. 429-3601 (14 sept)

Ferme à Vendre

Terre à vendre, 100 arpents, située au 18 Rang du 6 à St-Louis de Gonzague. Tel. 373-4318 (7)

SERVICE ARBORIFIQUE MINER TREE SERVICE
A MINER, Prop.
Service d'experts - Expert Service
Taille - Traitement - Entretien - Amassage d'arbres
Trimming - Treatment - Upkeep - Watering
CASE POSTALE 66 VALLEYFIELD
TEL. 373-6637

POUR VOS PORTES DE GARAGE

RESIDENTIEL • COMMERCIAL
INDUSTRIES INTER-PROVINCIAL ENRG
467 Boul. HEBERT ST-TIMOTHEE
373-6800

COUPEZ VOS FACTURES DE CHAUFFAGE!
Applicateur certifié

TOUS GENRES D'ISOLATION
ISOLATION GILL INC.
SPECIALITES:
Mousse uréthane
Recouvrement anti-feu
a) T.C.I.-75 (flexible)
b) Zenolite 3300 (rigide)
Recouvrement à toiture
Membrane H.E.R.
Insonorisation
Isolation soufflée (grenier)
ESTIMATION GRATUITE
LEVIS GILL, prés. RENE MOREL, vice-prés.
371-5754 373-7173
PLAN DE FINANCEMENT

VENISE ISOLATION ENRG.
MOUSSE URETHANE PULVERISEE POUR TOUT GENRE D'ISOLATION
BATISSE EN METAL
INDUSTRIEL • COMMERCIAL • RESIDENTIEL
BOITE DE CAMION FRIGORIFIQUE, CAMIONNETTE, ETC.
FAITES-LE VOUS-MEME!
Système de location pour machines Nu-Wool seulement. Faciles à opérer, pour isolation de toits et murs.
ISOLEZ VOTRE BATISSE avec la combinaison polyuréthane giclé, recouvert de MONO-THERM giclé sans joint.
* Un produit retardant le feu.
ESTIMATION GRATUITE
ARMAND HOULE
274 TAILLEFER, VALLEYFIELD, 373-2686

Le spécialiste du radio à St-Timothée
RADIO AUTO VALLEYFIELD
220 BOULEVARD HEBERT ST-TIMOTHEE 371-0931
NOS PRIX SONT TROP BAS POUR ETRE PUBLIES
Vente d'appareils pour votre VEHICULE ET LA MAISON
RADIOS CB • CARTOUCHES
NOS SOMMES DEPOSITAIRES AUTORISES
hy-gain **BLAUPUNKT**
we keep people **BOSCH Group**
CRAIG PIONEER
Des marques de prestige à prix d'économie

L.P.M. Transport
MOVING - DEMENAGEMENT
50 RUE DUPONT CHATEAUGUAY, QUE.
TEL.: 691-6177

275 PORTES D'ARMOIRES DE CUISINE NEUVES
TOUTES LARGEURS
• PORTES BLANCHES POUR VANITE •
S'ADRESSER A 761 BOULEVARD DU HAVRE
373-6303 VALLEYFIELD

MARCEL TREMBLAY DÉCORATION
TAPIS - TUILES - PRELARTS
73 STE-CECILE VALLEYFIELD 373-3722

Rénovation générale
Pose d'armoires de cuisine, finition de sous-sol, salle de bain. Pose céramique ardoise, à bas prix. Ouvrage garanti. 15 ans d'expérience.
691-3246 (7 sept)

YVAN LEDUC
NETTOYEUR DE TAPIS
RESIDENTIEL - COMMERCIAL
PAR EXTRACTION A LA VAPEUR OU A LA MOUSSE SECHE
ESTIMATION GRATUITE
148 POISSANT VALLEYFIELD TEL: 373-8586 373-1683

CHOIX, QUALITE, VALEUR
SELECTION, QUALITY & VALUE
REMBOURRAGE DE TOUS GENRES - UPHOLSTERING ALL STYLES
REFINISSAGE & REPARATION - REFINISHING & REPAIRS
ESTIMATION & LIVRAISON - ESTIMATES & HOME DELIVERY
GRATUITE FREE.
429-6435

SOIN DE TAPIS ET MEUBLES
BILL'S CARPET CARE
CARPETS & UPHOLSTRY CLEANED
SERVICE DE PROFESSIONNEL
• ESTIMATION GRATUITE • VAPEUR OU MOUSSE
• FREE ESTIMATES • STEAM OR SHAMPOO
169 GENDRON CHATEAUGUAY 692-8191

Réparations Générales Repairs
Vente & Service
MOTEURS MOTORS Evinrude
TONDEUSES LAWN MOWERS Lawn Boy
SCIES A CHAINE CHAIN SAWS Pioneer
LEO STE-MARIE MARINA
321 YOVILLE CHATEAUGUAY 692-2567

N.PAQUETTE ALUMINIUM
RENOVATIONS A BAS PRIX
Aluminium. Châssis. Revêtement
Portes. Dalles. Auvent. Ciment. Bois
OUVRAGE GARANTIE
RENOVATIONS AT LOW PRICE
Aluminium siding. Doors. Gutters.
Windows. Cement work. Wood work
35 DURANCEAU CHATEAUGUAY **692-6367**

Guy Bourdon TAPIS PROPRES
NETTOYEUR A VAPEUR PAR EXTRACTION
Tél. 371-1970
VOS TAPIS SONT-ILS PROPRES?
et votre mobilier? **ESTIMATION GRATUITE**
Comment pouvez-vous rafraichir vos chaises, divans, fauteuils de votre foyer ou établissement? Pour en prendre soin par un nettoyage à la vapeur...Consultez-moi. Ne donnez pas de shampooing à vos tapis: ca fait pénétrer la saleté plus profondément.


Protégez vos meubles et tapis avec le traitement "FIBRE GUARD"
3637 (NO)

Ferme à Vendre Ferme à Vendre Terrain à Vendre Divers à Vendre Divers à Vendre Divers à Vendre Divers à Vendre Divers à Vendre Divers à Vendre

Covey-Hill, terrain vacant sur la montagne de 100 x 160 pieds. Prix demandé: \$2.500. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Ancet, emplacement boisé comprenant 85 arpents de terrain sans bâtisse, avec lac artificiel au centre, possibilité de diviser l'emplacement en terrains; façade sur le Rg Walsh, ayant 1320 pieds de largeur, sur une profondeur approximative de 2.640 pieds, et borné à l'ouest par le Rg Leahy. Prix demandé \$28.000. Immeubles Loyal Ltee, Léo Paré, agent, Valleyfield, 373-4388, rés. 373-9100 (NO)

St-Télesphore, comté Soulanges, route 340. Ferme de 108 arpents tous cultivables, avec étable, grange, silo, hangars, tout le roulant équipement et 40 têtes laitières. Cota de lait industriel. Grande maison extérieure brique, 2 étages comprenant 10 pièces Informations: Immeubles Loyal Ltee, Léo Paré, agent, 373-4388 ou 373-9100 (NO)

Valleyfield, rue Champlain (projetée) il ne reste que deux terrains entre le Boul. Quévillon et la rue Léger: 1 de 102 x 88 pieds, 1 de 102 x 88 pieds plus 51 x 108 pieds, à \$0.45 et \$0.40 le pied carré. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388, (NO)

Valleyfield, la plage Hungry sera subdivisée en terrains domiciliaires à moins de devenir partie municipale et régionale; 2 terrains de 80 x 260 pieds sur le lac, ainsi que 10 autres de 15.000 pieds carrés avec droit de passage de 12 pieds sur le lac. S.V.P. laissez votre nom au bureau si intéressé. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Emplacement de campagne sur le Cannagh Road sans bâtisse; superficie d'environ 80 arpents (3 x 27) cultivables et boisés. Prix demandé: \$19.900.00. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

STE-MARTINE: Ferme de 55 arpents avec maison en brique et bâtiments de grange. M.L.S., Marcel Galipeau, 427-2947, 691-5955, TRUST ROYAL, COURTIER.

St-Louis de Gonzague, terre d'approximativement 35 arpents, avec belle maison de brique comprenant 10 pièces et divers bâtiments. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield 371-4555. Renée Sullivan, agent, 373-7984

30 arpents situés à Rigaud au coin de la Route 17 et de la Transcanadienne, J. H. Sullivan et Ass. Inc., Renée Sullivan, agent, Valleyfield, 371-4555, rés 373-7984 (NO)

STE-MARTINE - MLS 0526. Terrain de 260 x 360 à la campagne avec puits en bon état, endroit calme. Suzanne Vincent 691-7030 ou 691-8078 IMMEUBLES BEAUDRY COURTIER

Grand-Île: Avenue Bord de l'Eau, plusieurs terrains à vendre, projet approuvé; léger comptant demandé: \$250.00. Pour autres informations, J. H. Sullivan et Ass. Inc., Renée Sullivan, agent, Valleyfield 371-4555, rés. 373-7984 (NO)

Terrain à vendre, situé rue Ellice, idéal pour projet domiciliaire. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Renée Sullivan, agent, Valleyfield, 371-4555, rés 373-7984 (NO)

225 terrains à vendre, situés dans la Baie; projet de subdivision au bureau de J.H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555. (NL)

Grand terrain situé rue St-Thomas, services rendus. J. H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555, Renée Sullivan, agent, 373-7984 (NO)

6 terrains avec services rendus, situés à Bellerive, peuvent être vendus en bloc ou séparément; prix très raisonnables. J. H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555, Rita Gendron, agent, 373-0626 (NO)

Baie des Brises: chalet meublé avec foyer comprenant 6 1/2 pièces. Grandes fenêtres panoramiques. Directement sur le lac St-François. Cabanon à chaloupe et garçonnière sur grand terrain 130' de façade x 175'. Agents Rita Gendron, 373-0626; René Sullivan, 373-7984 ou Imm. J. H. Sullivan et Ass., 371-4555. (NO)

3 terrains situés rue St-Louis à l'est de Boyer, possibilité de services; 6,850 pieds carrés, 8,620 pieds carrés, 12,600 pieds carrés; frontage, 50 pieds chaque terrain. J. H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield 371-4555 Paul Le-roux, agent, 373-3190 (NO)

2 terrains adjacents de 60 x 96 pieds chacun, à vendre, situés dans la Baie; prix demandé: \$3,500.00 pour les deux. Tel. 373-7275 ou 514 - 295-2407 (NO)

Châteauguay: Terrain à vendre à Haute-Rivière, bord de l'eau, 107' x 200' (767-5318) (767-2929) (427-5767) (28)

Châteauguay - Nous avons plusieurs terrains commerciaux de différentes grandeurs sur D'Anjou et St-Jean-Baptiste, Paul Reid 691-7770, 691-1266 IMMEUBLES CHATEAUGUAY INC., COURTIER (7 sept)

Terrain à vendre, 45 arpents, situé au 2^e rang St-Joseph, St-Timothée. Tel. 373-8179 (7)

Châteauguay, terrains de différentes grandeurs, la plupart avec services. Si intéressé, une liste des numéros de cadastres vous sera expédiée. Informations, Jeanne et Clément Beaudin, propriétaires. Immeubles Loyal Ltee, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Plusieurs terrains sur le bord de la rivière Châteauguay à Athelstan, Cte de Huntingdon, très beau site; bonnes conditions, paiements faciles. S'adresser au 323 Salaberry à Valleyfield, 373-0488 ou 264-5963 (NO)

Terrain à vendre, situé à Coteau du Lac, Façade de 60'. Superficie totale de 8,658 pieds carrés. Egouts et eau installés. Tél. 373-4327 (NO)

Terrain 65 x 100'. Situé rue Trudeau Prix \$3,000 Meilleure offre. Tél 373-4974 (NO)

Terrain de 83 x 90 pieds situé rue Jeanne D'Arc Tel. avant 23 heures p.m. ou après 11 heures p.m. 373-0994 (NO)

3 terrains de 100 x 150 pieds boisés à vendre, pour maisons mobiles, Habitations Denis Lalonde Inc., 371-7058 (NO)

Terrain à vendre, 84 x 100 pieds, coin Champlain et Victor Léger. Tel. 267-9064 (NO)

Terrain à vendre à Notre-Dame du Sourire, environ 60,000 pieds carrés, prix à discuter. Tel: 373-7013 (NO)

Beauharnois, chemin St-Louis, terrain 65 largeur, x 230 profondeur. Prix \$1,500. Tél 429-7708 (NL)

Terrain à vendre, 120 x 95'. Situé rue St-Lambert, Vall. Services rendus. Tel. 371-2645 (NO)

Terrain à vendre, situé dans la Baie. Tel. 371-6031, vers 6h00 p.m. (NO)

Châteauguay. Nous avons terrain commercial sur d'Anjou et St. Jean Baptiste de toutes grandeurs; Paul Reid 691-7770 ou 691-1266 IMMEUBLES CHATEAUGUAY INC., COURTIER

N'importe qui peut posséder un terrain de 30,000 à 40,000 pieds carrés sur le bord d'un lac non pollué. Pour aussi peu de \$100 par année. Ridi-cule! Envoyez-nous \$10 et nous vous ferons parvenir les détails et procédures. Terrain disponible dans toutes les régions. Paul Brouillette, 178-3e avenue, Val D'Or (5)

Terrains à vendre, avec vue sur le lac, bonne route. Prix \$2,500. et plus. Tel. après 6 h. p.m. 269-2160 (14)

Terre de 60 arpents située dans le New Erin à Huntingdon, peut être vendue en bloc ou par lots. J. H. Sullivan & Ass. Inc., Renée Sullivan, agent, Valleyfield, 371-4555 rés. 373-7984. (NO)

Chalet à Venure

Grand-Île: chalet hiverné, extérieur aluminium avec abri d'auto, chauffage électrique, puits, fosse septique, passage sur le fleuve. Situé au 20-A rue, Pointe Meloche. Immeuble Loyal Ltee, Clément Beaudin, 373-4388 (NO)

Grand-Île, 3 chalets d'été et maison mobile sur terrains de 76 pieds de façade sur le fleuve par 150 pieds de profondeur, ainsi que 50 x 100 pieds. Prix demandé: \$35,000.00 dont \$10,000.00 comptant, le solde financé par le vendeur à 11%. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Chalet situé à Pointe Trépanier, grand terrain accès au lac St-François par un canal. Immeubles Loyal Ltee, Valleyfield, 373-4388, Victor Laurendeau, agent, 373-8455. (NO)

Chalet d'été situé à Port Lewis, comprenant 5 1/2 pièces, meublées, sur terrain de 60 x 250 pieds, directement sur le lac St-François, beau boisé. J.H. Sullivan & Ass Inc Valleyfield, 371-4555, Renée Sullivan, agent, 373-7984 (NO)

Petit camp à vendre au montant de \$5,000, situé dans la montagne à Pointe aux Chênes. Tel. 451-4845 (NO)

Divers à Vendre

Bateau de 14 pieds avec moteur Evinrude 6 forces tout neuf, remorque et accessoires, prix: \$750. ou à discuter. Tel. 371-4832 (14)

A vendre: table à vapeur commerciale, fonctionnant au gaz, environ 2, pieds de largeur x 5 pieds de longueur. Tel 371-5297 (NO)

Bouilliroir à goudron four faire les toitures en asphalte et repasseuse électrique à vendre. Tel 373-0365 (NO)

GUY LABERGE TAPIS ENRG, tapis au prix du gros; coupons de tapis et préparés de tous genres. S'adresser au 22 Mgr. Leblanc, Notre-Dame du Sourire, Nitro. Tel.: 373-0548 (NO)

Entrepôt de meubles usagés, achat et vente, choix varié, set de cuisine, set de salon, set de chambre, livraison gratuite. S'adresser à 213 Montcalm ou 371-5797. (NO)

Téléviseur couleur 1976 14 pouces, valeur de \$500 pour \$400. 1 mois d'usage. Tel. 371-2912. (NO)

4 roues, type mag, à vendre \$50.00 pour Datsun 240Z. Tél 371-5771 (NO)

Garage Edey, 70 Bord de l'Eau, Ste-Barbe, peinture, carrosserie, ouvrage sur débarras, évaluation gratuite, moteur de Pinto 1972 avec transmission, 2,000 cc à vendre \$150.00 Tel: 371-1537 (NO)

Attention: pour achat, vente ou échange de bateau, canot, chaloupe, pédalo, remorque, moteur, voyez J. R. Beauséjour, Sports, Rte 3, St-Timothée, 373-9631, ouvert le soir. (NO)

LOCATION
Soudeuses électriques
180A. 220 V
\$25.00

PAR MOIS

J.H. Sauvé & Fils Inc
238 ST-LAURENT VALLEYFIELD

Bain gauche tombeau en fonte émaillée blanc avec robinets chromés \$75 S'adresser 24 Boivin 692-9366 (NO)

Chlore 12% pour piscine contenant 5 gallons \$5.00 ainsi que tout autre produit d'entretien pour piscine disponible. S'adresser au 17 Kent, Nitro, 373-5805 (NO)

Roulotte Pyramide 1973 de Luxe, 26 pieds, 9 places, téléviseur avec antenne, hivernisée, douche et eau chaude, en parfaite condition. \$4,800.00; aussi bateau Northcraft de 16 pieds avec remorque et moteur Johnson de 65 forces, \$1,800.00; les deux \$6,000.00 Tel. 373-5609 (7)

Linge de fillette gr. 7 et 8 - fille unique - très propre. 692-6370 (7)

12 portes d'amoire en bois brun; ventilateur pour poêle, de plafond; fixtures; verrerie suspendue; boîtes de chassiss et chassiss. Tel. 373-9286 (14)

Charbon mou à vendre, pour fournaies. Tel 373-1818 (31)

Ménage presque complet à vendre. Tel. 371-1587 (7)

Moto Harley Davidson 1975, 1,000 cc. 4,000 milles, très propre, prix demandé \$3,000.00. Tel. 373-1662 (21)

Poêle électrique, vert avacodo, 2 1/2 ans d'usage, très propre. Tel. 371-7309 (7)

Equipement de gardien de but de hockey complet à vendre. Tel. 373-2953 (7)

Set de cuisine, style colonial, très propre \$75. et ensemble de Telstar à vendre. Tel. 373-7932 (7)

Bateau de 18 pieds, en fibre de verre, moteur 100 forces, très propre; canot automobile de 18 pieds moteur Gray Marin 105 forces, très propre; autobus de 48 passagers pour campeur, très propre, moteur reconditionné. S'adresser au 2 rue Richardson à Beauharnois. (NO)

Terrain pour parterre, 3 terrasses, sableuse, terre, terre noire, spécial pour terre de remplissage. 429-5455 (14 sept)

A vendre en tout ou en partie: 12 arcs sarmois de 25 pieds de largeur; 1 fournaise, 70,000 B.T.U avec duck; éventail, 36 pouces, 1/2 force, 12,000 P.C.M. 2 vitesses, 1 fan Jet, 24 pouces, 1/3 force, 4,600 P.C.M. 1 vitesse, volets motorisés; réservoir en acier inoxydable (bolt thrw) balance de magasin. Générateur 2,650 Empers. Tel. 371-2510 (7)

Bois de foyer à vendre. Tel. 769-5932 (21 décembre)

Tente-roulotte Bellevue 6 places, toit rigide, 73, réfrigérateur, auvent. 691-3760 (14 sept)

Berger Allemand 2 mois lignée Almande, parents dressés pour la garde. R.R. No. 1, St-Jean-Chrysostome, Co. Châteauguay (7)

Mobilier de salon, style espagnol. Lit trois quart avec tête de lit genre bibliothèque. 691-6850 (7)

Piscine creusée usagée de 16 x 32 pieds avec accessoires. Tel. 373-3636 (NO)

Bois de foyer, fire-wood érable - maple, spéciaux pour 3 cordes et plus - special for 3 cords or more. Livraison gratuite. free delivery 692-4892 - 692-6814 (NO)

10 chaises de bar \$300. 1 porte d'extérieur 34 x 82 \$50.00 S'adresser à: 97 St-Eugène (28)

Système de chauffage à eau chaude plus baril d'eau chaude d'une capacité de 250 gallons. Tel. 371-3472 (14)

Congélateur Woods - 1 an d'usage 16 pi. cu. \$225 Tel. 691-8569 (7 sept)

Tente-roulotte "Lark" 1971, toute équipée: 8 places, chauffefer à gaz propane, réfrigérateur gaz/élect. Très propre. Appelez entre 6h. et 9h P.M. 366-1733 (N.O)

Tracteurs Simplicity-12 forces - 3 vitesses- très bonne condition. 691-5640 (7)

1 chaise de bar \$300.00 1 porte d'extérieur 34 x 82 \$50.00 S'adresser à 97 St-Eugène (28 sept)

Manteau pour dame en velours vert, longue, 18 ans; manteau automne hiver pour dame, carrelé 18 ans, les deux très propres. Tel. 373-6089 (NO)

Mobilier de cuisine, lampe de suspension à vendre. 632-6843 (7)

Tente-remorque Coronation, huit places, toute équipée, très propre, comme neuf. Prix à discuter. 691-1904.

Bois de foyer à vendre, érable sec. Tel. 373-0416 (26 oct)

Set de salon Colonial, 3 morceaux. Prix à discuter. Tel. 371-0085 (NO)

Remorque neuve à vendre prix demandé \$250. Tel 371-2088 (14)

Transmission de Ford Torino '72 - 1 poney avec attelage et voiture 1 sècheuse - Prix à discuter. Tel. 429-7420 (7 sept)

Bois de foyer à vendre. Tel. 371-2071 (7)

Moteur pour embarcation Johnson 1972 - 25 forces Valeur de \$1,000. pour \$575. Tel. 373-2183 (7)

Tente-roulotte Confort 1975, 8 places, toute équipée au gaz avec grande cuisinette, \$2,000 Tél 267-3503 (NO)

Mobilier de chambre à coucher style provincial italien blanc. \$800.00 - Tél. 691-0921 après 9 h. p.m. 691-9492.

Bois sec à vendre pour foyer; pommier, érable et bois mélangé; livraison gratuite. Tel. 371-1562 (NO)

Bar à boissons en cuir à vendre. Tel. 371-0090 (NO)

Moto Yamaha 1974, \$500 Roulotte Apalache 1973, hivernisée, 23'. Prix \$4,000. Tel. 371-0567 (7)

Bois de foyer à vendre. Tel. 769-5932 (21 décembre)

Tente-roulotte Bellevue 6 places, toit rigide, 73, réfrigérateur, auvent. 691-3760 (14 sept)

Berger Allemand 2 mois lignée Almande, parents dressés pour la garde. R.R. No. 1, St-Jean-Chrysostome, Co. Châteauguay (7)

Mobilier de salon, style espagnol. Lit trois quart avec tête de lit genre bibliothèque. 691-6850 (7)

Piscine creusée usagée de 16 x 32 pieds avec accessoires. Tel. 373-3636 (NO)

Bois de foyer, fire-wood érable - maple, spéciaux pour 3 cordes et plus - special for 3 cords or more. Livraison gratuite. free delivery 692-4892 - 692-6814 (NO)

10 chaises de bar \$300. 1 porte d'extérieur 34 x 82 \$50.00 S'adresser à: 97 St-Eugène (28)

Système de chauffage à eau chaude plus baril d'eau chaude d'une capacité de 250 gallons. Tel. 371-3472 (14)

Congélateur Woods - 1 an d'usage 16 pi. cu. \$225 Tel. 691-8569 (7 sept)

Tente-roulotte "Lark" 1971, toute équipée: 8 places, chauffefer à gaz propane, réfrigérateur gaz/élect. Très propre. Appelez entre 6h. et 9h P.M. 366-1733 (N.O)

Tracteurs Simplicity-12 forces - 3 vitesses- très bonne condition. 691-5640 (7)

1 chaise de bar \$300.00 1 porte d'extérieur 34 x 82 \$50.00 S'adresser à 97 St-Eugène (28 sept)

Manteau pour dame en velours vert, longue, 18 ans; manteau automne hiver pour dame, carrelé 18 ans, les deux très propres. Tel. 373-6089 (NO)

Mobilier de cuisine, lampe de suspension à vendre. 632-6843 (7)

Tente-remorque Coronation, huit places, toute équipée, très propre, comme neuf. Prix à discuter. 691-1904.

Bois de foyer à vendre, érable sec. Tel. 373-0416 (26 oct)

Set de salon Colonial, 3 morceaux. Prix à discuter. Tel. 371-0085 (NO)

Remorque neuve à vendre prix demandé \$250. Tel 371-2088 (14)

Transmission de Ford Torino '72 - 1 poney avec attelage et voiture 1 sècheuse - Prix à discuter. Tel. 429-7420 (7 sept)

Bois de foyer à vendre. Tel. 371-2071 (7)

Moteur pour embarcation Johnson 1972 - 25 forces Valeur de \$1,000. pour \$575. Tel. 373-2183 (7)

Tente-roulotte Confort 1975, 8 places, toute équipée au gaz avec grande cuisinette, \$2,000 Tél 267-3503 (NO)

Mobilier de chambre à coucher style provincial italien blanc. \$800.00 - Tél. 691-0921 après 9 h. p.m. 691-9492.

Suzuki 750 cc, 1972 \$850.00, 4 rallye wheels avec 4 pneus Michelin de 14 pouces pour dodge, prix à discuter. Tel. 763-2428

A vendre: 275 portes d'armoires de cuisine moderne, finies chêne. 6 portes blanches pour vanité de toutes grandeurs. S'adresser au 761 boul. du Havre. Tel. 373-6303 (NO)

Bois de foyer à vendre. Tel. 769-5932 (21 décembre)

Tente-roulotte Bellevue 6 places, toit rigide, 73, réfrigérateur, auvent. 691-3760 (14 sept)

Berger Allemand 2 mois lignée Almande, parents dressés pour la garde. R.R. No. 1, St-Jean-Chrysostome, Co. Châteauguay (7)

Mobilier de salon, style espagnol. Lit trois quart avec tête de lit genre bibliothèque. 691-6850 (7)

Piscine creusée usagée de 16 x 32 pieds avec accessoires. Tel. 373-3636 (NO)

Bois de foyer, fire-wood érable - maple, spéciaux pour 3 cordes et plus - special for 3 cords or more. Livraison gratuite. free delivery 692-4892 - 692-6814 (NO)

10 chaises de bar \$300. 1 porte d'extérieur 34 x 82 \$50.00 S'adresser à: 97 St-Eugène (28)

Système de chauffage à eau chaude plus baril d'eau chaude d'une capacité de 250 gallons. Tel. 371-3472 (14)

Congélateur Woods - 1 an d'usage 16 pi. cu. \$225 Tel. 691-8569 (7 sept)

Tente-roulotte "Lark" 1971, toute équipée: 8 places, chauffefer à gaz propane, réfrigérateur gaz/élect. Très propre. Appelez entre 6h. et 9h P.M. 366-1733 (N.O)

Tracteurs Simplicity-12 forces - 3 vitesses- très bonne condition. 691-5640 (7)

1 chaise de bar \$300.00 1 porte d'extérieur 34 x 82 \$50.00 S'adresser à 97 St-Eugène (28 sept)

Manteau pour dame en velours vert, longue, 18 ans; manteau automne hiver pour dame, carrelé 18 ans, les deux très propres. Tel. 373-6089 (NO)

Mobilier de cuisine, lampe de suspension à vendre. 632-6843 (7)

Tente-remorque Coronation, huit places, toute équipée, très propre, comme neuf. Prix à discuter. 691-1904.

Bois de foyer à vendre, érable sec. Tel. 373-0416 (26 oct)

Set de salon Colonial, 3 morceaux. Prix à discuter. Tel. 371-0085 (NO)

Remorque neuve à vendre prix demandé \$250. Tel 371-2088 (14)

Transmission de Ford Torino '72 - 1 poney avec attelage et voiture 1 sècheuse - Prix à discuter. Tel. 429-7420 (7 sept)

Bois de foyer à vendre. Tel. 371-2071 (7)

Moteur pour embarcation Johnson 1972 - 25 forces Valeur de \$1,000. pour \$575. Tel. 373-2183 (7)

Tente-roulotte Confort 1975, 8 places, toute équipée au gaz avec grande cuisinette, \$2,000 Tél 267-3503 (NO)

Mobilier de chambre à coucher style provincial italien blanc. \$800.00 - Tél. 691-0921 après 9 h. p.m. 691-94

| Divers à Vendre | Divers à vendre | Divers à Vendre | Animaux à Vendre | Autos Usagées | Autos Usagées | Autos Usagées | On Demande | On demande |
|--|---|---|---|---|---|---|---|--|
| MEUBLES USAGES ET ANTIQUITES: Vente et achat de tout meuble de ménage. Achat en vente d'antiquités, de tous genres: tables, armoires, vaisselle, lit de cuivre, etc. Achetons ménage complet moderne ou antique. S'adresser J. LeFebvre 1011 Ch. St-Louis B'Nois. Tél. 429-4489. (NO) | Set de cuisine antique, 8 morceaux comprenant table, 5 chaises, bahut, vaisselier \$450. 2 habits pour garçon 6X ans, un brun, un bleu, en polyester, gilet réversible, très propre. Pouvaient se transformer de 10 façons différentes, \$10. chacun. 3 paires de ski avec bâtons pour enfant jusqu'à 7 ans Presque neuf, \$15. chacun. Tel. 373-6230 (7) | A vendre: sècheuse Inglish, \$89. En toute condition. Après 5900, p.m. 373-0851 (14) | Caniches miniatures, 6 semaines, noirs \$80.00 beiges \$90.00 692-8619 (21) | Dodge Charger R.T. 1971, moteur 440 magnum, Tel. 371-3657 (NO) | Datsun B510 -1972 - Radio am-fm, 6 pneus radiaux. En très bonne condition. Prix à discuter. Tel. 373-9068 (7) | Buick Le Sabre Custom '76 - en excellente condition. . . 429-3050 (14) | Temps partiel - Conseiller en sécurité demandé aucune expérience requise. Revenu de \$80. à \$100 et plus par semaine pour monter un film de 15 minutes, deux fois par soir. Mariée, auto requise. 429-6524 (21 sept) | Ferai des travaux ménagers dans Valleyfield, Melocheville et les environs. Tel. 429-6669 (NO) |
| Tente-poulotte Lionel 1972, 8 places, toute équipée au gaz et à l'électricité, avec auvent, prix à discuter. Tel. 371-2785 (21) | Machine Pay - Master, 6 mois d'usage à vendre. Tel. après 5 h. 371-0044 (NO) | Synthésizer SH, 2,000 de marque Roland, Demander Béjean, Tel. 373-1782 (28) | Chats persans et siamois à vendre, plus service d'accouplement. Tel. 373-9774 (14 sept) | Campeur motorisé; camion Dodge 3/4 tonne, moteur 318, 22,000 milles en parfait état, prix \$6,500. Tel. 373-9626 (14) | Datsun 510, mécanique A 1 - 1973 - radio am - fm bien chaussée. Manuelle vitesses au plancher avec Edders. En très bonne condition \$400. Tel. 371-5641 (7) | Ford Pinto Runabout 1971 automatique, mécanique en bonne condition \$150, Daniel Racine 489-8444, (14) | Gardiennne demandée pouvant être disponible durant la journée, parfois quelques soirs et fin de semaine, pour enfants de 6 et 5 ans. Tel. après 5 h. 371-3959 ou 373-1910 (7) | Ferai nettoyage de cours etc. . . à ma disposition un camion d'une tonne. Tel. 373-6001 (14) |
| A vendre: robe longue, bleu pâle, manche longue, grandeur 14 ans. Portée une fois. Très propre en parfait état. Valeur de \$100, laissez-rais pour moitié prix. S'adresser au 97 Penon Valleyfield, ou tel. 373-4718 de 11h00 à 7h00 p.m. (NO) | Compresser d'une capacité de 100 litres, moteur 3 forces, sur le 220 V., à vendre. Tel. 373-9679 (NO) | Roquette P.M.C. 1973, toute équipée et installée prix à discuter. Tel. 692-4736 (14) | Alaska Malamuth enregistré, race améliorée Coutou. Chiots 5 semaines, \$225. 692-8773 (7 sept.) | Monte Carlo 1972 et Camaro 1968 à vendre, très propres. S'adresser au 33 St - Jean-Baptiste à Valleyfield. (7) | Chevelle Malibu 1973 - moteur reconconditionné, peinture neuve, 55,000 milles. Tel. après 5 h. p.m. 371-2739 (7) | Plymouth Volare 1976 automatique - 6 cylindres servodirection, radio-stéréo, 14,000 milles particulier, subaltne à \$3,700, entre 8h00 et 2h00-691-1793 (7) | Propriété à revenus de 4 à 20 logements. Agent comptant. Tel. 373-2231. (NO) | Deux dames recherchent emploi, ménage de bureaux. Heures disponibles du lundi au vendredi après 3 heures p.m. ainsi que le samedi. Tel. 264-4907 (7) |
| A vendre: manteau de chat sauvage pour homme, grandeur 38-40. Très propre. Presque neuf. Tel. après 6h00 p.m. 373-2632 (7) | Moto Triumph 1969, remotorisé à neuf. \$750. Tel. 373-0791 (7) | Stéréo combiné avec téléviseur Admiral de 23 pouces; mini-laveuse automatique Toshiba; réfrigérateur Roy de 13 pieds cubes. Tel. 373-2103 (NO) | 2 jeunes chats siamois de 4 mois chacun, couple, vaccinés et enregistrés, à vendre. Tel. 373-3261 (14) | Ford Torino 1972 toit rigide, 2 portes, 8 cylindres, radio, 1 seul propriétaire. Très bonne condition. Tel. 373-6303. S'adresser au 761 boul. du Havre (NO) | Mercury Montego 1972, très propre, mécanique en parfait ordre, prix demandé \$685. Tel. 373-5809 (7) | Auto Chevrolet Vega, 1974 32,000 milles, Prix de liste \$1,400, vendrais pour \$800,00 tel. 691-5995, (7) | On demande passagers - Départ de Châteauguay à Côte de Liesse, Du lundi au vendredi, de 9:30 à 6:00 h. p.m. Tel. 691-5411 (7) | TRANSPORT DEMANDE Etudiant recherche transport aller et retour Valleyfield - Pointe-Claire 5 jours par semaine. Tel. 371-6406 (7) |
| Drum Rogers à vendre, prix à discuter. Tel. 429-7322 (7) | Moto Suzuki GT-250, en très bonne condition, Tel. 264-2667 (14) | Stéréo combiné avec téléviseur Admiral de 23 pouces; mini-laveuse automatique Toshiba; réfrigérateur Roy de 13 pieds cubes. Tel. 373-2103 (NO) | Chien St - Bernard à vendre, 1 an, vacciné, prix demandé \$70. S'adresser au 561 Duferin à Valleyfield, 373-9524 (7) | Ford LTD Brougham 1973, moteur 400 cc. vitres électriques, radio AM-FM stéréo, pneus Michelin, 40,000 milles. Très propre. \$2,000. Tel. 763-2597 (NO) | Toyota Sélica ST 1974 - 4 vitesses standard 42,000 milles. 4 Mag Cragers, radio am-fm. Tel. 373-0750 (NO) | Cortina '72, automatique, \$1,000, Prix demandé \$400, 692-2760, (NO) | Appareil de surdité usage pour homme en bonne condition, après midi 429-5438 (7) | |
| Moto cross 400 cc., 1975. Très bonne condition. Prix à discuter. Vendrais à un très bas prix. Tel. 371-1913 ou 373-1565 (7) | Cuisinière Admiral. En très bonne condition 4 ans d'usage. \$175. Tel. 373-7061 (21) | Manteau long de rat musqué garni de renard norvégien, grandeur 10 ans, 2 ans d'usage, meilleure offre. Tel. 371-5470 (7) | Chien Bluetick, bon pour le loup et le renard âgé de 2 mois, Tel. 829-3291 (7) | Camaro 1969, peinture neuve, 4 pneus neufs, servofreins, servodirection, mécanique parfaite \$925. Tel. 371-3706 (NO) | Ford Gran Torino 1973 - 4 pneus neufs, \$1,800. Tel. 371-4284 ou 373-1925 (7) | Camion Ford 1955, 1/2 tonne, complètement remis à neuf, meilleure offre. Tel. 514-491-451 (14) | | |
| Orgue Hammond Cougar comprenant 2 claviers, pédalier, tîret, Leflie, etc. Tel. 267-9942 (7) | Cuisinière Kelvinator. En très bonne condition. Prix à discuter. Tel. 371-3142 (21) | A vendre: 4 pneus Michelin, 235-R-15, Tubless \$10. chacun. En bonne condition. Tel. 373-1666, (NO) | 5 boeufs Shorton à vendre: 1 vache, 3 taures, 1 boeuf d'un an. Tel. 373-2259 (14) | Oldsmobile Omega 1973 hatch back 350 - 4 barils En bonne condition. Tel. 373-2409 (7) | Pinto Run-A-Boul 1972 manuel, 42,000 milles, en bonne condition \$650. Tel. 371-4637 (NO) | | | |
| Antiquité: piano de marque Orme. Tel. 373-0829 (7) | Ensembles d'hiver, grandeur 2 ans, très propres et de haute qualité. Prix à discuter après avoir vu. Tel. 373-9290 (14) | Yacht Sunray GT 1977; 14 1/2 pieds, moteur Mercury, de 50 forces, tout équipé, avec remorque, Tel. après 5h00, 763-5637 (21) | Thunderbird 1962, très propre, tout équipé. Prix demandé \$1,000.00. Tel. 371-6380 ou 371-5692 (NO) | Oldsmobile Omega 1973 hatch back 350 - 4 barils En bonne condition. Raison auto fournie. Tel. après 5 h. p.m. 373-7220 (NO) | | | | |
| Moto cross Honda CR125, 1976. Très bonne condition. \$650. Tel. 373-5996 (14) | Moto Kawasaki 400 cc, à vendre, en très bonne condition, 2 ans d'usage, cause de vente: mototrop rapide, Tel. 373-6672, demandez Normand (NO) | 3 tabourets de bar à vendre, prix à discuter. Tel. après 4h30 p.m. 371-3213 (21) | Nova 1970, 307, bleu, 2 portes. Tel. 373 - 0943 (NO) | Thunderbird 1968. En très bonne condition \$500. Tel. 373-5732 (7) | | | | |
| Suzuki 380, 1975, 10,000 milles, crash-bar, excellente condition, prix: \$750.; robe de chambre rose en peluche, pour dame, grandeur small, jamais portée, à moitié prix \$15. voir catalogue Simpson page 164. Tel. avant 6 h. 373-4598 (7) | Ensembles d'hiver, grandeur 2 ans, très propres et de haute qualité. Prix à discuter après avoir vu. Tel. 373-9290 (14) | Tente-poulotte, toit rigide, 12 pieds fermée, 20 pieds ouverte, toute équipée avec poêle extérieur, toilette, auvent et cuisinette. Tel. 373-8510 (21) | Ford Custom 500 - 76 400 c.u. parfaite condition, \$4,000. Tel. 691-7587 (14 sept) | Volks '71 - 1600 "fast-back" très bonne mécanique. \$400.00 - 691-3956 (7) | | | | |
| Ouverture prochaine d'une boutique de meubles et d'articles de seconde main Situé à l'est de la rue Ellice, Vall. Léandre Chasson, prop. (14) | Lustre 5 globes, tapis Axminster 7 1/2 x 9, rideaux "Plein Jour" Draperies salon et chambre, couvre-lit - Hôte de cuisine - Pharmacie Peinture - Rampe en fer forgé Tel. 691-4635 (NO) | Miel Naturel: délicieux miel de trèfle blanc très doux, aussi miel ambré provenant des ruchers. N. Bédard Pelette et grande quantité disponible. Tel: 371-6930 (14) | Cadillac Eldorado, entièrement équipée. 33,000 milles. En parfaite condition. Prix \$5,500. (particulier.) Tel. 829-2059 (12) | Volks 412, 1974, station wagon, condition A-1, couleur gold, 692-2866 | | | | |

A VENDRE
Camion Chevrolet Step Van 1975, Model 20, moteur V8, 350 cc. c.u., transmission automatique, servo freins, servo direction, suspension Heavy Duty 17,000 milles. Un seul propriétaire. Prix: \$5,000. Aussi monte-charge (lift) automatique électrique sur batterie de 26 volts, capacité de 2,000 lbs, pouvant lever jusqu'à 12 Pieds - Chargeur Pluskota de 150 D.C. ampères. Prix: \$1,500. Aussi monte-charge (lift) Strathmo Scale manuel, capacité de 2,600 lbs. Prix: \$300. Pour informations, signalez 429-5979.

Autos Usagées
Cadillac 1968, blanc. Très propre. \$800. Tel. après 5h00 P.M. 371-3584.
Chargeur sur pneus ou "Loader" Hough 70. Capacité 3 verges. En excellente condition. Tel. 267-3772 (NO)
Thunderbird 1962, très propre, tout équipé. Prix demandé \$1,000.00. Tel. 371-6380 ou 371-5692 (NO)
Nova 1970, 307, bleu, 2 portes. Tel. 373 - 0943 (NO)
Ford Custom 500 - 76 400 c.u. parfaite condition, \$4,000. Tel. 691-7587 (14 sept)
Cadillac Eldorado, entièrement équipée. 33,000 milles. En parfaite condition. Prix \$5,500. (particulier.) Tel. 829-2059 (12)
Volks 412, 1974, station wagon, condition A-1, couleur gold, 692-2866

Grand Choix de PICK-UP & VAN USAGÉES
GARAGE PAUL TOULOUSE
Autos usagées - Used cars - Echange acceptée
JONCTION 138-132 CHATEAUGUAY 691-1352

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE SALABERRY
APPEL D'OFFRES
La Commission Scolaire Régionale Salaberry recevra jusqu'à 14.00 heures, le 22 septembre 1977, des soumissions sous enveloppes scellées pour l'achat d'équipement et d'outillage.

ON DEMANDE
Représentantes pour vendre chandails parmi connaissances, amis. Invitation spéciale pour localités environnant Valleyfield. Informations: AGENTS SHER-VAL 1615 St-Louis, Sherbrooke

PERT
Couturières demandées pour vêtements d'enfants à Nitro. Pour rendez-vous, appelez: 429-5117 DE 10:00 A.M. A 8:00 P.M. (14)

RECEPTIONNISTE
- Jeune fille avec expérience pour effectuer travail dans bureau d'assurance à titre de réceptionniste et dactylo
- Aucune sténographie n'est requise
- Communiquez entre 8h15 a.m. et 12h00.
TELEPHONE 373-7675 André Gill
GROUPE COMMERCE ASSURANCE 25 STE-HELENE VALLEYFIELD

ANIMAUX à Vendre
Pontiac GTO - 1969 - convertible - 400 cc - 4 barils - automatique - radio AM, servofreins, servodirection, vitres électriques, pneus radiaux, transmissions au plancher. 691-8836 (7)
Dodge Dart Swinger 1974 318 transmission automatique, servofreins, servodirection, bonne condition. Tel. après 5 h. p.m. 373-3381 (NO)

PROJETS NOS:
058 - Commerce (B. St-F.) (A. Pigeon)
061 - Education Physique
063 - Machine de Bureau
066 - Equipement Motorisé (B. St-F.) (A. Pigeon)
071 - Mobilier Scolaire
073 - Dépoussiéreur (Atelier de Construction, A. Pigeon)
ATELIER BAIE ST-FRANCOIS
055 - Electrotechnique
056 - Hydrothermie - Soudure
057 - Mécanique (T.C.) - Mécanique Entretien
059 - Dessin
065 - Infirmerie-Auxiliaire
067 - Coiffure
069 - Construction
096 - Mécanique Automobile (Machiniste Général)
ATELIER ARTHUR-PIGEON
068 - Couture
069 - Construction (Meuble et Construction)
096 - Mécanique Automobile

Chaque soumissionnaire remettra sa soumission sur le formulaire préparé à cette fin par la commission scolaire, auquel il faudra joindre un chèque visé ou bon de garantie équivalent à au moins 5% du montant total de sa soumission si celle-ci dépasse \$2,000. La soumission sera remise dans l'enveloppe identifiée et fournie à cette fin.

Les soumissionnaires pourront se procurer les cahiers des charges pour chacun des projets à partir du 7 septembre 1977 en s'adressant à Jean-Paul Lablanc, Régisseur de l'approvisionnement, 115, rue St-Charles, Valleyfield, (tél. 371-2000 poste 316).

Les soumissions seront ouvertes en présence des intéressés le 22 septembre 1977 à 14:00 heures (heure locale). Les soumissionnaires peuvent assister à l'ouverture.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. De plus, elle se réserve le droit d'accepter une soumission en toute ou en partie.

DONNE à Valleyfield, le 6 septembre 1977.
Maurice Léger, ing. Directeur des Services Administratifs.

Public Works Canada / Travaux publics Canada

INVITATION TO TENDER

SEALED TENDERS for the projects or services listed below, addressed to the Regional Manager, Finance and Administration, Quebec Region, Department of Public Works, 18th floor, 2001 University Street, Montreal, Quebec, H3A 1K3 and endorsed with the Project Name and Number, will be received until 15:00 on the specified closing date. Tender documents can be obtained through the Plan Distribution Office, 18th floor, 2001 University Street, Montreal, Quebec, H3A 1K3 on payment of the applicable deposit.

PROJECT

Tender Call No. 77M-274P
Construction of protection work
Lots Numbers P-2A and P-2H
Johnson Point
CAUGHNAWAGA, Laprairie County, Quebec.

Tender documents may be seen at the Construction Association office in Montreal, Quebec also at the Post Offices of Châteauguay and Laprairie, Quebec and at the Council Office of Kanawake in Caughnawaga, Quebec.

Closing date: Wednesday September 21, 1977
Deposit: \$ 50.00

INSTRUCTIONS

Deposit for plans and specifications must be made in the form of a certified bank cheque to the order of the Received General for Canada, and will be released on return of the documents in good condition within one month from the date of tender opening.

To be considered each tender must be submitted on the forms supplied by the Department and must be accompanied by the security specified on the tender documents.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

D.B. Norwood,
Regional Manager of
Finance and Administration
Quebec Region

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional des Services financiers et administratifs, Région du Québec, ministère des Travaux publics, 18^e étage, 2001, rue Université, Montréal (Québec) H3A 1K3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, 18^e étage 2001, rue Université, Montréal (Québec) H3A 1K3 sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

Appel d'offres no 77M-274P
Construction d'un ouvrage de protection
Lots numéros P-2A et P-2H
Johnson Point
CAUGHNAWAGA, Comté Laprairie (Québec)

On peut consulter les documents de soumission au bureau de l'Association de la construction à Montréal (Québec) ainsi qu'aux bureaux de poste de Châteauguay, Laprairie (Québec) et au bureau du Conseil de Kanawake à Caughnawaga (Québec).

Date limite: le mercredi 21 septembre 1977
Dépôt: \$50.00

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires fournis par le Ministère et qui seront accompagnées de la garantie déterminée aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

D.B. Norwood
Administrateur régional des
Services financiers et administratifs,
Région du Québec

Sabon Rachelle
Châteauguay
Tonia Professionnelle
Professional Grooming
691-1055
Sur rendez-vous seulement
On appointment only
Rachelle Jergerson Prop.

On demande

Permanente, jeune fille ou dame pour garder enfant de 6 ans au retour de l'école de 8h30 à 16h00 entretiens de maison, après 6h, 692-2972 (7)

Couple avec bébé cherche aide ménagère fiable - place stable à Ville de Léry 692-4874 (14)

On demande une personne fiable pour garder un bébé de 3 mois à la maison, Téléphonez à: 691-0974 (7)

Homme de ferme demandé avec expérience de préférence, Tel. 429-4106 (14)

Demandons vendeurs de détecteur de fumée; aucune expérience; compagnie responsable; avantages intéressants. Appelez 422-4250 (21)

Étudiante 16-17 ans pour garder des enfants, les soirs de semaine et le samedi, Demeurant à Bellefleur, est., Tel. 371-4054 (14)

TRANSPORT DEMANDE

Désire transport de Châteauguay à Place Alexis Nihon ou les environs, de 7h30 le matin et 4h30 l'après-midi, 691-3803 (14)

Je cherche quelqu'un pour me voyager de Parkview (Hilldale) aux alentours du carré Victoria rue St-Jacques, Heure de travail 9h00 à 5h00 P.M., Tel. 691-9943 (7)

Gardiennage

Gardiennage enfant de 1 à 6 ans, chez moi, Tel. 371-0653 (NO)

Gardiennage des enfants chez moi, avec avantage; pré-maternelle, Tel. 429-7090 (no)

Gardiennage enfants chez moi à la semaine, Tel. après 6h00 p.m. 373-9434 (NO)

Gardiennage enfants chez moi, St - Timothée, Tel. 371-7977 (NO)

Gardiennage enfants à domicile, près école St-René, à Mercier, 691-4349 (14)

Gardiennage enfant chez moi 5 jours par semaine, Tel. 373-9773 (14)

Gardiennage enfant de la naissance à 5 ans, chez moi, du lundi au vendredi, Tel. 371-4082 (14)

Gardiennage enfants de 2 à 5 ans, paroisse St-Joachim 692-8165 (14)

Gardiennage de 0 à 6 ans chez moi, du lundi au vendredi, à l'arrière des écoles, Ste-Jude et Marguerite Bourgeoises, 692-6026 (7)

Gardiennage enfants entre 2 et 4 ans du lundi au vendredi 691-8098 (7)

Gardiennage un enfant de 0 à 10 ans à mon domicile, Paroisse St - Augustin, Tel. 373-1428 (7)

Gardiennage enfant à la journée ou à la semaine, à 5 minutes du K-Mart, Tel. 371-6036 (7)

Gardiennage

Je garderais l'enfant du lundi au vendredi, à mon domicile situé sur la rue Beauharnois à Coteau du Lac, Tel. 763-2560 (14)

Gardiennage enfant chez moi du lundi au vendredi à St - Stanislas, Tel. 373-3445 (NO)

Gardiennage enfant chez moi du lundi au vendredi (sans soins). Références si nécessaire, Tel. 371-1178 (21)

Gardiennage enfants chez moi à la journée ou à la semaine, 692-9498 (14)

Gardiennage enfants de 6 mois à 5 ans, de jour, jardinière, du lundi au vendredi, Mercier 691-9272 (14)

Gardiennage des enfants de 2 ans et plus, chez moi du lundi au vendredi, Rang St-Joseph, St - Timothée, Tel. 371-4716 (21)

Gardiennage enfants à mon domicile à St-Timothée, Tel. 371-5030 (7)

Gardiennage enfants chez moi de la naissance à 5 ans, Du lundi au vendredi, St-Timothée, Tel. 371-4421 (26)

Attention

Nous payons de \$10 à \$40 pour une auto complète (scrap). Remorquage gratuit. R. Judoin et F.S., Valleyfield, 373-9607 (NO)

Homme à tout faire cherche ouvrage général dans la région de Châteauguay et Beauharnois de préférence, Tel. 429-6279 (NO)

PLANS DE MAISONS: Faites dessiner vos plans de maisons par un expert diplômé en vous adressant à Robert Loriselle, 4 rue Jeanne d'Arc, Nitro, à 373-0305 (NO)

COUPLES DEMANDES Opportunité pour personnes super ambitieuses 25 ans et plus. Mariées. Pour rendez-vous téléphonez à 692-8869. (7 sept)

Pour finition de terrain, tour de piscine, trottoir en plaques de ciment et patio à prix spécial, appelez à 373-5961 (NO)

Déménagement et entreposage en tout temps - estimation gratuite (social) Appelez Pierre 761-3431 (21)

Nous payons jusqu'à \$25, pour autos scrap. Remorquage gratuit - service 24 heures. 691-8406 (28 sept)

Clinique chiropratique de Ste-Martine, 168 rue St-Joseph, Ste-Martine, Pour rendez-vous appelez 427-2115 ou 766-5266 Conférence tous les mardis à 8h00 p.m.

Location de machines à vapeur pour nettoyage de tapis à l'heure ou à la journée, Tel. après 5 h. 371-0044 (NO)

Cours de peinture comprenant dessin, pastelle, aquarelle. Débutant en sept. S'adresser au 11 rue Viau, Tel. 373-6891 (7)

Attention

Pour laver, peindre et autres, appelez Gilles à 371-6563 (14)

Je voyagerais des étudiants de Valleyfield à l'Université de Montréal, Tel. 373-5482 (7)

Cherche personne responsable pour garder petit garçon de 2 1/2 ans chez moi à Ville de Léry, lundi, jeudi, et vendredi de 9h00 am, à 4h00 am, 692-4028 ou 692-0640

Peinture, réparations générales, à prix modique, 691-1913 ou 373-8642 (26)

AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois, Cour Provinciale, No. 760-12-001370-77 OFFICE DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC, demanderesse, vs MARCEL DESGROSEILLERS, défendeur. Le 17 septembre 1977, à 10 heures de l'avant midi, au domicile du défendeur, 117 St-Jean-Baptiste à Mercier, District de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur, saisis en cette cause, consistant en: 2 téléviseurs; 1 lave-vaisselle; mobilier de maison; 1 mobylette. Conditions argent comptant. Valleyfield, ce 15e jour d'août 1977. JACQUES DÉRÉPENTIGNY, H.C.S. 373-6662

NOTICE

Province de Québec, District de Beauharnois, Provincial Court, No. 760-12-001370-77 OFFICE DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC, Plaintiff, vs MARCEL DESGROSEILLERS, Defendant. ON the 17th day of September 1977, at 10 of the clock in the forenoon, at the domicile of the defendant, at 117 St-Jean-Baptiste, Mercier, district of Beauharnois, will be sold by authority of Justice, all goods and chattels of the said defendant, seized in this cause, consisting of: 2 television sets; 1 dish-washing machine; house furniture; 1 mobylette. Terms: Cash. Valleyfield, this 15th day of August 1977. JACQUES DÉRÉPENTIGNY, B.S.C. 373-6662

AVIS

COUR SUPERIEURE Chambre de la Famille (Divorces Division) CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE BEAUHARNOIS

No. 760-12-001370-77 CATHERINE SURETTE, ménagère, résidant et domiciliée au 334 Grande Boulevard, dans la ville de Ile Perrot, district de Beauharnois; Requérante,

RONALD LEBLANC, résidant dans la ville de Toronto, province de Ontario, et maintenant d'adresse inconnue. Intimé,

ORDONNANCE La Cour ordonne à l'intimé, RONALD LEBLANC, de comparaître dans un délai de 40 jours à compter de la date de la première publication. Prenez avis qu'une copie de la requête en divorce a été déposée à votre intention au greffe des divorces du district de Beauharnois.

Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, la requérante pourra obtenir contre vous un jugement de divorce par défaut accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous.

A Salaberry de Valleyfield Ce 6e jour de septembre 1977. ROGER LEDUC, Registraire des divorces

NOTICE

SUPERIOR COURT Family Chamber (Divorce Division) CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE BEAUHARNOIS

No. 760-12-001370-77 CATHERINE SURETTE, Housewife, therein residing and domiciled at 334 Grande Boulevard, in the Town of Ile Perrot, district of Beauharnois; Petitioner

C. RONALD LEBLANC, Gentleman, now residing in the City of Toronto, Province of Ontario and now of unknown address; Respondent

ORDER The Court orders the respondent, RONALD LEBLANC to appear within 40 days following the first publication. Take notice that a copy of the motion for divorce has been filed for you at the office of the Divorce Court for the district of Beauharnois.

Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the Petitioner may obtain a judgment of divorce against you by default, accompanied by an order granting any other relief which the Petitioner claims from you. At Salaberry de Valleyfield This 6th day of September 1977. ROGER LEDUC, Deputy Divorce Registrar

Attention

Faites faire votre portrait à 14hulle ressemblant à votre meilleure photo. Grandeur désirée pour encadrer. Aussi peinture sur commande pour mariés avec différents styles de meuble. (Vous l'apportez si vous l'aimez) Satisfaction et bons prix. Ouvrage exécuté par peintre qualifié Tel. 429-6784 (14)

Cherche travail de bureau pour faire à la maison trois ans d'expérience dans le secrétariat. 429-7229 (14)

Parents intéressés, un service de pré-maternel pour jeune de 3 à 5 ans, s'adresser: 691-0974 (7)

Licence de bonne aventure dans les cartes, Tel. de 9h00 à 11h00 avant-midi pour rendez-vous 691-1241 (28)

Hors-jeu

Ce sera bientôt votre tour, si vous ne faites pas d'exercice. Vous voulez jouer encore longtemps? Alors soyez actifs et découvrez une nouvelle vie. Être en forme, c'est donc plaisant!



On favorise les poursuites contre les pollueurs récalcitrants

Le ministre délégué à l'Environnement, monsieur Marcel Léger, a annoncé que le service du Contentieux des Services de protection de l'environnement avait mis au point un formulaire à la Loi de la qualité de l'Environnement d'en rapporter le fait laire l'affidavit qui permettra aux citoyens qui sont témoins d'une infraction à la Loi de la qualité de l'Environnement d'en rapporter le fait au S.P.E.

Le ministre a précisé que ces déclarations assermentées s'avèreraient particulièrement utiles dans les cas où des poursuites judiciaires seraient engagées contre les individus ou les entreprises qui refusent systématiquement de se conformer à la Loi de la qualité de l'Environnement.

Monsieur Léger, qui rendait public à Montréal le nouveau règlement relatif aux carrières et aux sablières, a ajouté que les S.P.E., avaient déjà fait parvenir de tels formulaires au comité des citoyens de St-Amable, qui a été

aux prises dernièrement avec des individus qui continuaient d'exploiter des sablières sans autorisation dans cette localité, et cela en dépit des mises en demeure qui leur avaient été signifiées. Le ministre a souligné à ce sujet que les inspecteurs des S.P.E. n'étaient pas en mesure de surveiller 24h par jour toutes les exploitations de ce type au Québec et que par conséquent, il leur était sou-

vent impossible de prendre les contrevenants sur le fait. Le ministre a d'autre part rappelé que cette initiative des S.P.E., s'inscrivait dans le cadre de l'objectif qu'il s'est fixé de faire participer la population à la protection de son milieu de vie et de lui donner les outils légaux nécessaires pour faire respecter son droit de vivre dans un environnement sain.

Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé les permis suivants:

| NOM | ADRESSE | CATEGORIE |
|----------------------------|--------------------------|------------|
| CHENIER, Geneviève Thérèse | 126, St-Laurent St-Thomé | 1 Epicerie |

AFIN D'ÊTRE VALIDE, TOUT OBJECTION A CES DEMANDES DOIT ÊTRE FAITE PAR ÉCRIT, DUMENT MOTIVÉE ET ASSERMENTÉE DANS LES 15 JOURS DU PRÉSENT AVIS AU:

Secrétaire-Général
Case postale 200 Place d'Armes
Montréal, P.Q.

ARGENT A PRETER

JUSQU'À \$25,000.00

1ERE ET 2E HYPOTHEQUE
AUCUNE COMMISSION-AUCUN FRAIS CACHE

BENEFICIAL REALTY LTD
373-545C VALLEYFIELD

ATTENTION

Part-time and full-time help required.

Employés à temps plein ou temps partiel demandés à:

Apply at:
100A Boul. D'Anjou, Suite C, Châteauguay.

J.H. SULLIVAN & ASSOGIES

98 CHAMPLAIN VALLEYFIELD

DEMANDE

DES AGENTS D'IMMEUBLES

AVEC OU SANS EXPERIENCE

SIGNALEZ: **371-4555**

LES IMMEUBLES LEFEBVRE

50 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD

ON DEMANDE

AGENT D'IMMEUBLES

AVEC OU SANS EXPERIENCE

SIGNALEZ: **373-2353 457-3888**

Public Works Canada / Travaux publics Canada

INVITATION TO TENDER

SEALED TENDERS for the projects or services listed below, addressed to the Regional Manager, Finance and Administration, Quebec Region, Department of Public Works, 18th floor, 2001 University Street, Montreal, Quebec, H3A 1K3 and endorsed with the Project Name and Number, will be received until 15:00 on the specified closing date. Tender documents can be obtained through the Plan Distribution Office, 18th floor, 2001 University Street, Montreal, Quebec, H3A 1K3

SERVICE

Tender Call No. 77M-291P
Interior cleaning and ground maintenance
Post office
33 Vanier Street
Châteauguay, Quebec.

Tender documents may be seen at the post offices of Châteauguay, Delson, Laprairie and St. Constant, Quebec.

Closing date: Wednesday September 28, 1977
Deposits: nil

INSTRUCTIONS

To be considered each tender must be submitted on the forms supplied by the Department and must be accompanied by the security specified on the tender documents.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

D.B. Norwood,
Regional Manager of
Finance and Administration
Quebec Region

Public Works Canada / Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional des Services financiers et administratifs, Région du Québec, ministère des Travaux publics, 18e étage, 2001, rue Université, Montréal (Québec) H3A 1K3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, 18e étage 2001, rue Université, Montréal (Québec) H3A 1K3

SERVICE

Appel d'offres no 77M-291P
Nettoyage intérieur et entretien du terrain
Bureau de poste
33, rue Vanier
Châteauguay (Québec)

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de poste suivants Châteauguay, Delson, Laprairie et Saint-Constant (Québec).

Date limite: le mercredi 28 septembre 1977
Dépôt: aucun

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires fournis par le Ministère et qui seront accompagnées de la garantie déterminée aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

D.B. Norwood
Administrateur régional des
Services financiers et administratifs,
Région du Québec

Votre petite annonce ... rendez-la profitable!

1 **Annoncez le prix**
En annonçant le prix de votre article à vendre ou de votre logement à louer, vous vous assurez d'une bien meilleure réponse et vous évitez des appels inutiles. Des enquêtes démontrent qu'un grand pourcentage d'acheteurs éventuels ne répondront pas à votre annonce si le prix n'est pas indiqué. Si vous êtes prêt à vendre à meilleur prix, dites-le. Par exemple "\$2,200 ou la meilleure offre".

2 **Donnez assez d'information**
N'essayez pas de sauver quelques sous pour votre annonce en tentant de la tasser dans une couple de lignes. Donnez TOUTE l'information pertinente dont l'acheteur a besoin pour faire ainsi ressortir votre annonce de toutes les autres de la même catégorie. L'utilisation d'une marque de commerce a beaucoup de pouvoir et sauve des mots dans votre description.

3 **Évitez les phrases inutiles**
N'utilisez pas de longues phrases parfumées, quand des phrases succinctes sont plus productives et coûtent moins cher. "Servodirection et servofreins" expliquent la même chose que "volant extra doux avec groupe de freins assistés". Évitez des déclarations comme "c'est sûrement votre prix". Votre acheteur connaît quel est le meilleur prix pour lui!

4 **N'utilisez pas d'abréviations**
SD, SF, PB, sont des abréviations très claires pour vous, mais le seront-elles pour votre acheteur? Des enquêtes dénotent que la majorité des lecteurs ne sont pas familiers avec des abréviations comme SD pour servodirection, SF pour servofreins, ou PB pour pneus blancs. Écrivez-leur les détails.

5 **Faites-vous rejoindre facilement**
Lorsque votre annonce paraît dans le journal, soyez à la disposition de votre acheteur éventuel. Donnez les numéros de téléphone de votre bureau et de votre maison. Indiquez à quelle heure on peut vous rejoindre. Un appel sans réponse peut vous faire perdre une vente!

Quand vous placez une Petite Annonce dans Le Soleil du St-Laurent, vous voulez qu'elle travaille pour vous. C'est pourquoi vous devez prendre votre temps; étudiez ces cinq points et construisez une petite annonce solide et forte. Ensuite placez-la où elle sera la plus lue...dans les pages des Petites Annonces du Soleil.

Signalez Valleyfield 373-8555 ou Châteauguay 692-8555, les jeudi et vendredi, de 9:00 a.m. à 5:00 p.m., ou le lundi de 9:00 a.m. à 4:00 p.m. et la réceptionniste du Soleil sera heureuse de vous aider.

LE SOLEIL
DU ST-LAURENT

VALLEYFIELD CHATEAUGUAY

373-8555 OU 692-8555



A propos du référendum

Québec-Canada accuse le gouvernement péquiste

Me. J. Claude Nolin, c.r. président de Québec-Canada croit que le Livre Blanc du gouvernement québécois sur le référendum fait preuve de malhonnêteté intellectuelle et trompe les citoyens du Québec. Me Nolin a fait un commentaire en ce sens la semaine dernière au terme d'une longue étude au cours de laquelle il a élaboré un document de travail à ce sujet.

appelle la "consultation des citoyens". Mais cette définition est tellement large qu'elle va jusqu'à dire qu'on utiliserait cette consultation quand le gouvernement le voudrait bien. Cela est très évasif. Le gouvernement pousse la farce trop loin.

auréole de sainteté autour de son projet de loi dont le but est évidemment d'arracher à la population la réponse qu'il veut lors du référendum sur la séparation. C'est de la manipulation," dit Me Nolin.

responsabilités. "Le Livre Blanc du gouvernement Lévesque poursuit le président de Québec-Canada est un écran de fumée derrière lequel il tente d'échapper à ses responsabilités. Le gouvernement se cache derrière ce rideau pour obtenir par usure le "oui" de la population: s'il n'obtient pas la réponse qu'il désire au référendum, il va en organiser un autre, puis un autre, et un autre encore, dans l'espoir que les Québécois, lassés par tant de manoeuvres dilatoires renonceraient à les combattre."

voudra; e) quand le débat va s'engager sur les questions du référendum, le gouvernement va pouvoir mettre fin au débat de la façon qu'il utilise habituellement; d) le gouvernement seul peut déterminer la durée du débat; e) lui seul peut choisir la date du scrutin; il peut donc, s'il le veut choisir une date comme le 26 décembre, par exemple; f) le gouvernement propose dans son projet de loi que le référendum se déroule selon la loi électorale actuelle, de sorte qu'il peut faire intervenir sa machine électorale dans les circonscriptions, qu'il peut utiliser 22,000 bureaux de votation et employer les scrutateurs et les greffiers de son propre parti.

gens qui ne sont pas membres de ces partis tous les antiséparatistes qui ont joint Québec-Canada par exemple, ne pourront pas prendre part au débat séparément, mais devront former un seul groupe d'opposition."

projet de loi. "Outre ces initiatives, le Livre Blanc aura des retombées très positives sur Québec-Canada: comme auparavant mais plus rapidement, dit Me Nolin nous allons recruter encore plus de membres et nous allons continuer à informer la population. A ce sujet, nous allons commencer bientôt la publication d'un organe d'information produit par des professionnels. D'autre part, avec le concours d'autres organismes opposés à la séparation, nous allons mettre sur pied une machine électorale, de sorte qu'au moment du référendum, nous ayons sur place un greffier et un scrutateur dans chaque poll, soit 44,000 personnes affectées à ces fonctions seulement."

La Compagnie de danse Eddy Toussaint à Valleyfield

(Normand Morand)

un spectacle qui promet d'être d'une grande qualité artistique.

La Compagnie de danse Eddy Toussaint présentera un spectacle à Valleyfield le 5 novembre prochain. La responsabilité de l'organisation locale du spectacle a été confiée à M. Jean-Pierre Leduc de Valspec Inc.

Après d'impressionnants succès remportés plus tôt cette année à la Place des Arts de Montréal et au Grand Théâtre de Québec, la jeune compagnie reprend maintenant de rejoindre le public dont on dit qu'elle représente le mieux les valeurs culturelles: l'ensemble des Québécois et leurs voisins francophones.

Pas moins de dix ballets, dont la majorité sur des musiques de compositeurs québécois, seront présentés en trois programmes différents alors que les quatorze danseurs de la Compagnie, entourés d'un imposant personnel et matériel techniques, parcourront nos régions de Hull à sept-Îles en passant par LaTuque et Moncton, et présenteront

Ils'agit là de la plus importante tournée d'une compagnie de danse à avoir été mise sur pied au Québec. Aussi pas un détail n'aura été négligé. Voilà déjà six mois que l'on répète jour après jour, les mille et un détails qu'implique le spectacle d'une compagnie qui par amour pour son art ne s'est jamais limitée à une seule forme de danse. De là, la nécessité pour les jeunes danseurs de maîtriser plusieurs techniques. Il en résulte que la Compagnie de danse Eddy Toussaint offre aujourd'hui un répertoire très varié et ceci pour la plus grande joie des spectateurs.

L'organisation de cette tournée a été rendue possible grâce à la généreuse participation du Ministère des Affaires culturelles, de la Compagnie Voyageur, Transport Limitée et de l'École de danse Eddy Toussaint.

Ce document sera présenté le 12 septembre prochain, lors de la réunion du Comité Exécutif du Mouvement Québec-Canada qui, rappelons-le, est le mouvement antiséparatiste le plus important au Québec, avec ses 100,000 membres dûment enregistrés.

"Ce que le gouvernement Lévesque cherche à cacher à la population continue Me Nolin, c'est que ce projet de loi, apparemment destiné à prendre le pouls du public à s'en rapprocher n'est qu'un outil uniquement destiné à remporter le référendum sur la séparation.

Me Nolin explique qu'en utilisant ce projet de loi pour clarifier son mandat le gouvernement tente de leurrer la population. "Si je me présentais à une élection en vue de former un gouvernement dit-il, je devrais faire valoir aux électeurs que mon parti et moi sommes en mesure de leur donner une bonne administration. Si les électeurs croyaient que mon parti est le meilleur, ils m'appuieraient."

M. Nolin ajoute qu'en vertu de ce projet de loi, le gouvernement devient le seul intervenant qui a droit de prendre les initiatives. Me Nolin explique certains articles du projet: a) seul le gouvernement peut choisir les questions posées au peuple lors du référendum; b) avec sa forte majorité à l'Assemblée nationale, le gouvernement pourra faire passer tout ce qu'il

"Le gouvernement essaie de "piper" les dés en sa faveur, estime Me Nolin de manière à pouvoir accuser quiconque s'oppose au référendum d'être opposé à la consultation populaire. Le gouvernement dessine une



Club de Santé Gerthi Inc.

C'EST CA

MASSAGE
TRAITEMENT "PARAFINE"

- Programme personnel
- Guide alimentaire
- Cours de groupe aux 30 minutes
- Raffermissement des muscles
- Massage mécanique
- Piste de jogging
- Bain sauna "Royal"
- Salle de détente
- Douches tourbillon Gerthie
- Douches conventionnelles
- Casiers personnels
- Séchoirs à cheveux

Salle séparée pour cours de groupe
Douche tourbillon
Cabines de déshabillage
Douches et sauna
Salle d'exercices: Exercices de raffermissement des muscles
Salle d'exercices: Exercices d'assouplissement en groupe
Salle d'exercice: Programme personnel
Salle de traitement à la paraffine
Salle d'exercices: Exercices de flexibilité avec monitrices
Casiers personnels et vestiaire
Salle de massage

Cliniques de puériculture

Mercredi, le 7 septembre 10h00 à 11h00 NITRO, Ecole E. Monette.

Mercredi, le 7 septembre: 2h00 à 3h00 ST-EUGENE Sous-Sol Presbytère.

Jeudi, le 8 septembre: 2h00 à 4h00 - BEAUHARNOIS, Salle de la Fabrique Ch. St-Louis.

Mardi le 13 septembre, 2h00 à 4h00 VALLEYFIELD S. Soins Préventifs, 106 St-Jean-Baptiste.

Mercredi, le 14 septembre, 2h00 à 3h00 ST-LOUIS DE GONZAGUE Centre communautaire.

PRIX COUPES

HORS-BORD
EVINRUDE

OUT BOARD

MODELES 1976

| MODELE | REG. | PRIX EXTRA SPECIAL |
|---------|---------|--------------------|
| 55 H.P. | \$1795. | \$1346.25 |

MODELES 1977

| MODELE | REG. | SPECIAL |
|---------------|---------|----------------|
| 2 H.P. | \$340. | \$275. |
| 4 H.P. R.A. | \$490. | \$395. |
| 9 H.P. | \$870. | \$700. |
| 15 H.P. | \$995. | \$800. |
| 20 H.P. | \$1060. | \$840. |
| 25 H.P. | \$1220. | \$980. |
| 35 H.P. ELEC. | \$1520. | \$1216. |
| 55 H.P. ELEC. | \$1960. | \$1570. |
| 75 H.P. EL.S. | \$2475. | \$1980. |

25% ESC. DISC.

WATER SKI NAUTIQUES
VESTES SKI JACKETS
CEINTURES SKI BELTS

SEA GLIDERS

Léo Ste-Marie Marina
321 YOVILLE
CHATEAUGUAY • 692-2567
• VENTE • SERVICE • PIÈCES

57 FAUBERT

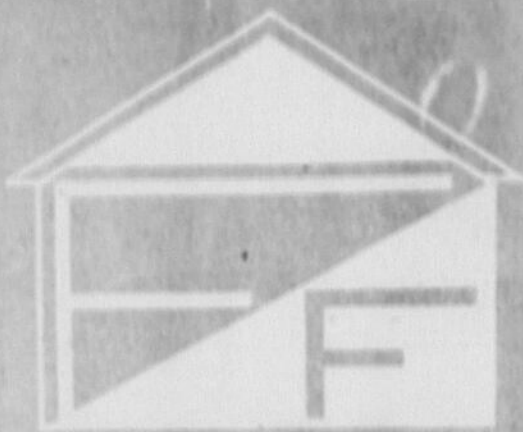
(Rue en face de la Caisse "Pop")

MERCIER

691-7179 • 691-7191

ET PLUS...

AMEUBLEMENT



Filiation

LA MAISON DES VALEURS SUPERIEURES • THE HOUSE OF SUPERIOR VALUES

FURNITURE INC.

LE SYSTEME DE CUISSON ULTIME

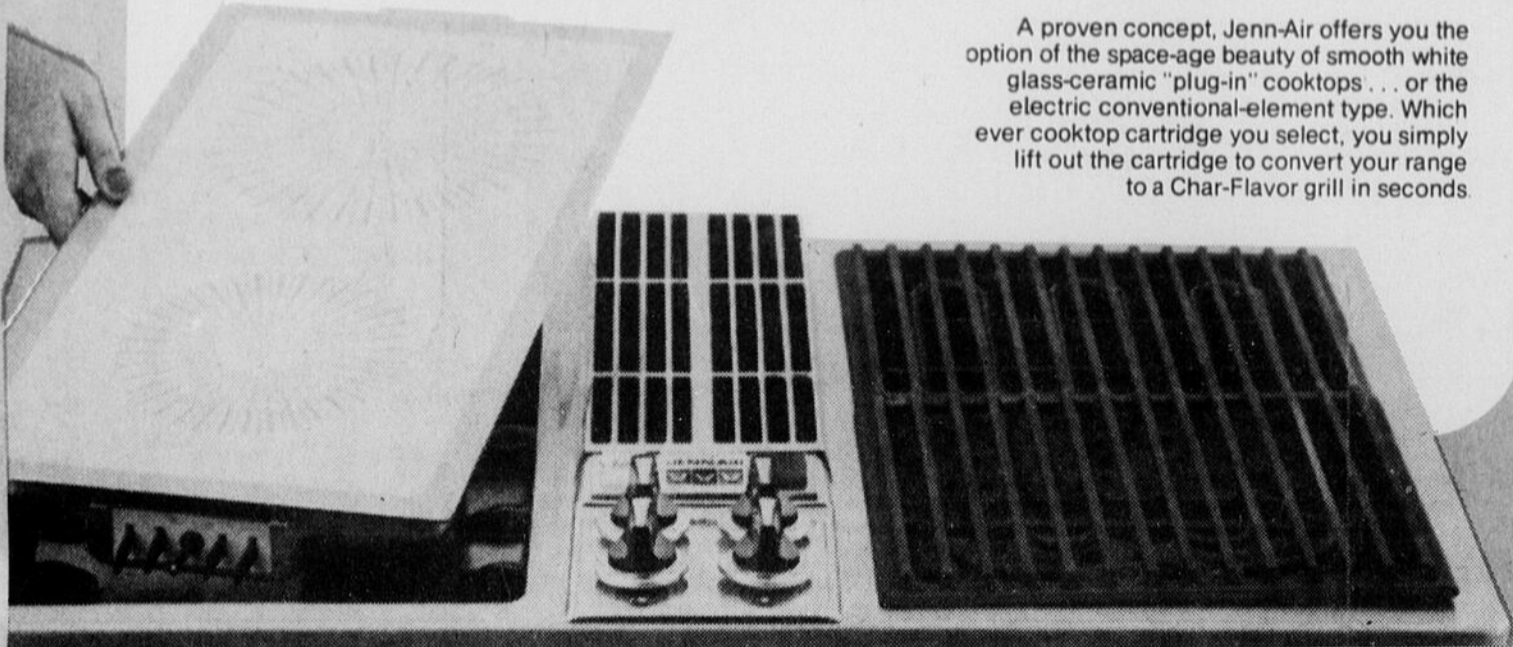
JENN-AIR



THE ULTIMATE COOKING SYSTEM

CHANGEZ VOTRE DESSUS DE
CUISSON SELON VOTRE MENU

CHANGE YOUR "COOKTOP"
TO MATCH YOUR MENU



Les grils cuisinières Jenn-Air à "dessus de cuisson transformables" vous procurent l'occasion tant souhaitée de créer instantanément l'appareil de cuisson que vous désirez... quand vous en avez besoin!

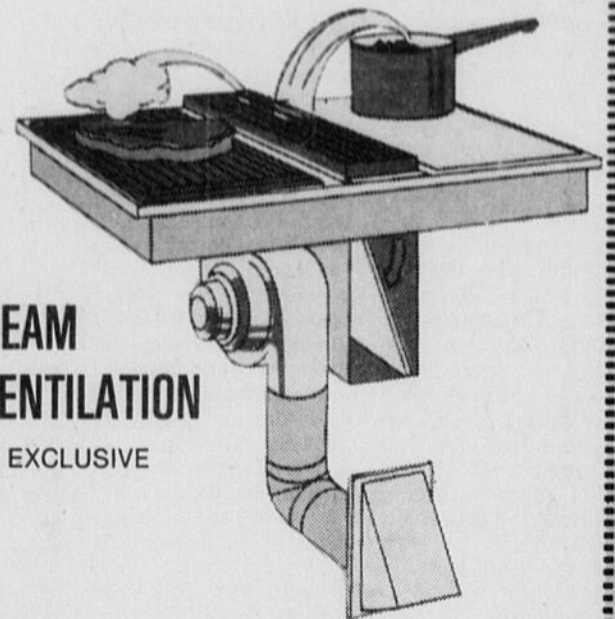
Un concept mis à l'épreuve, Jenn-Air vous offre le choix entre le dessus de cuisson en verre-céramique possédant la beauté de l'ère spatiale, et l'élément électrique de type conventionnel. Quel que soit la cartouche de dessus de cuisson que vous choisissez, il vous suffit, en quelques secondes, d'enlever la cartouche pour transformer votre cuisinière en grill à saveur de charbon de bois.

Jenn-Air "Convertible Cooktop" grill-ranges provide you with a welcome opportunity to instantly create the cooking appliance you need... when you need it!

A proven concept, Jenn-Air offers you the option of the space-age beauty of smooth white glass-ceramic "plug-in" cooktops... or the electric conventional-element type. Which ever cooktop cartridge you select, you simply lift out the cartridge to convert your range to a Char-Flavor grill in seconds.

VENTILATION A COURANT RAPIDE,
A TIRAGE EN BAS

...UNE EXCLUSIVITE "JENN-AIR"



JETSTREAM
DOWN DRAFT VENTILATION

... A "JENN-AIR" EXCLUSIVE

Le système de ventilation commandée est intégré à la cuisinière. Il élimine la fumée et les odeurs plus efficacement parce que le ventilateur d'échappement est beaucoup plus près des mets que l'on cuit (avec une vitesse d'élimination de 9 fois supérieure à celle d'une hotte d'égale puissance située à trois pieds au-dessus). La fumée, les éclaboussures et les odeurs sont maîtrisées. Ce système élimine à jamais la hotte traditionnelle en surplomb qui gaspille tant d'espace. Il élimine les accumulations de graisse sur les murs, les meubles et les armoires.

The powered ventilation system is built within the range. And because the surface exhaust vent is far closer to the foods being cooked, it captures smoke and odors more efficiently (with 9 times the capture velocity of a hood of similar power located 3 feet overhead). Smoke, spatters, odors are controlled. It eliminates, forever, the space-wasting overhead hood. Eliminates grease build-up on walls, cabinetry and furnishings too.

ACCESSOIRES SPECIAUX EN OPTION:

- Cuisson à la broche • Casserole à frire
- Shish Kebab (Brochette) • Couvercle repliant
- Plateau à frire • Couvercle de grill moulé

SPECIAL ACCESSOIRES OPTIONAL:

- Rotisserie • French fryer • Shish Kebab
- Bifold cover • Griddle • Molded grill cover

Bonne Valeur

AMEUBLEMENT
FURNITURE

Best Value

FOUR CONVENTIONNEL A CHALEUR RADIANTE OU PAR CONVENTION

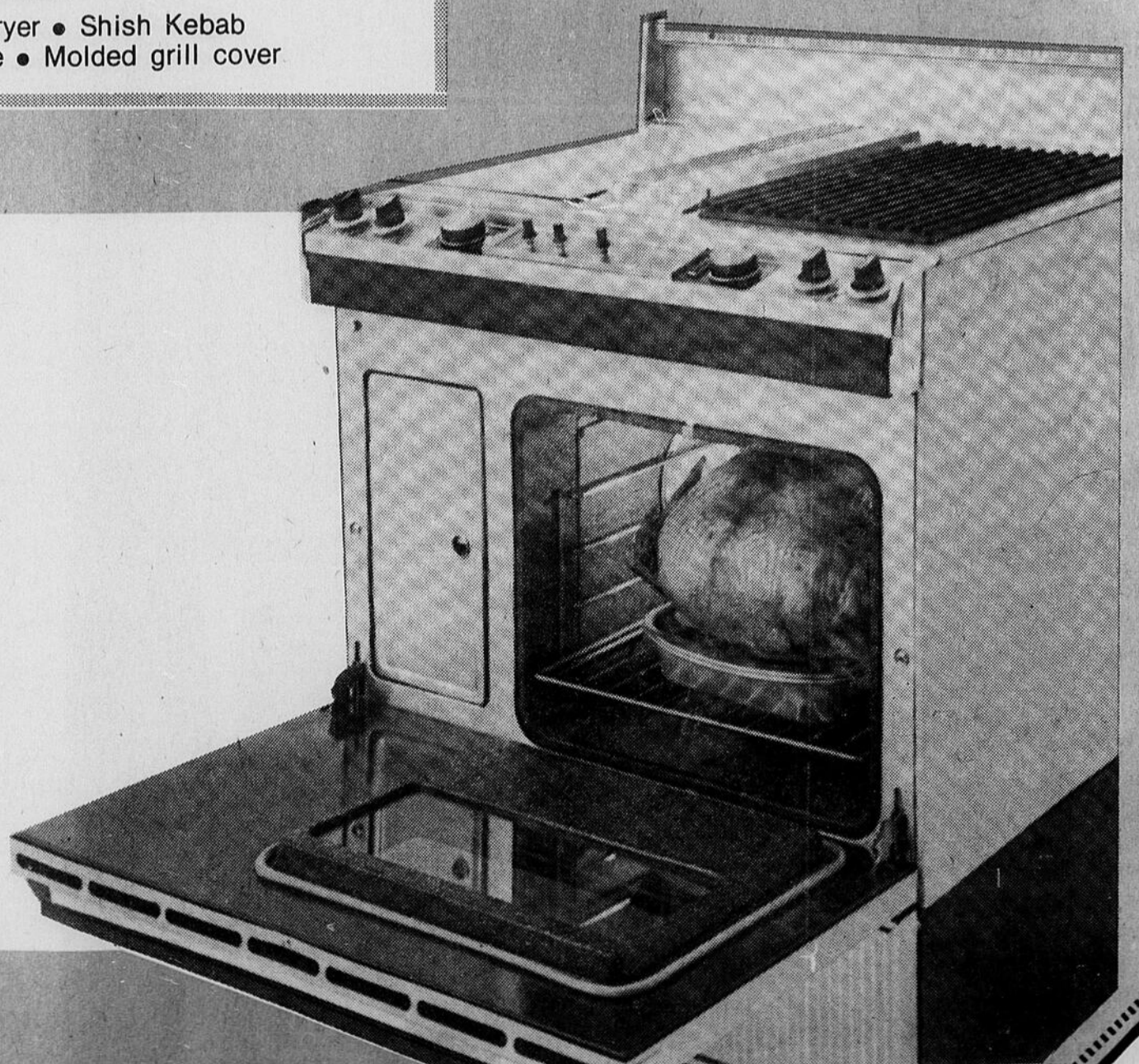
- La plus nouvelle commande de four à horlogerie ou conventionnelle. Minuterie de rappel de 60 minutes.
- Porte de four en verre noir, conception de style décoratif, avec fenêtre.
- Caractéristiques de commande du four: préchauffage, cuisson par chaleur radiante, cuisson minutée, four à chaleur par convection, nettoyage accéléré et grillage.
- La base décorative fournit un espace disponible pour les accessoires grill-cuisinières.
- Le four format familial contient facilement une dinde de 25 livres.
- Modèles indépendants en 5 couleurs: blanc - avocado - doré moisson - cuivre - champagne et noir velouté.

CONVENTIONAL RADIANT OR CONVECTED OVEN

- Newest digital or conventional clock oven control, 60 minute interval timer.
- Decorator - styled black glass oven door with window.
- Oven controls feature: preheat - radiant bake - timed bake - convected oven accelerated clean and broil.
- Decorator base provides storage for grill-range accessories.
- Family size oven easily holds 25 pound turkey.
- Free-standing models in five designer colors: white - avocado - harvest gold - coppertone - champagne and black velvet.

LIVRAISON GRATUITE-SERVICE GRATUIT-PLAN MISE DE COTE

FREE DELIVERY - FREE SERVICE - LAY AWAY PLAN



35 BOUL. D'ANJOU BLVD.
CHATEAUGUAY 692-4648

121 BOUL. MAPLE BLVD.
CHATEAUGUAY 691-1138